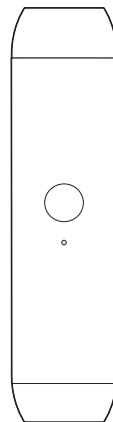
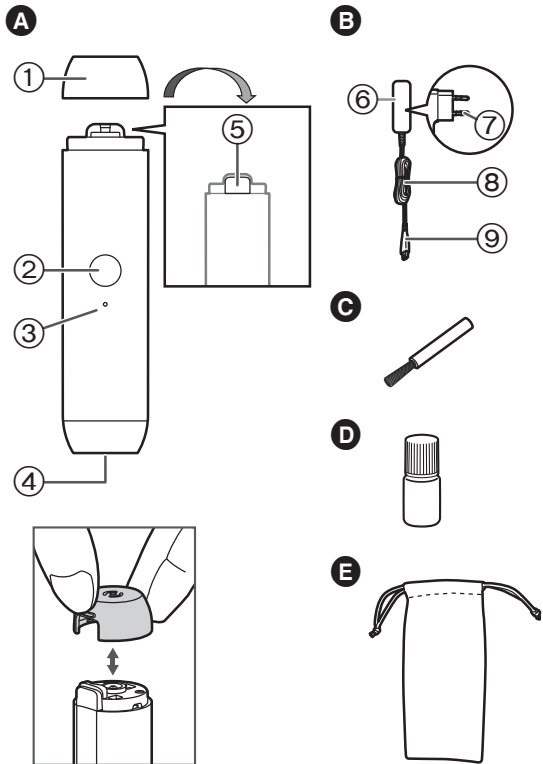
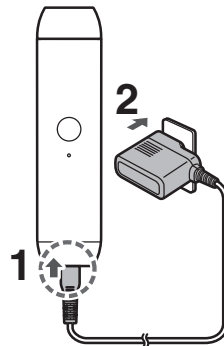
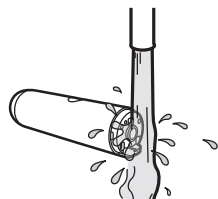
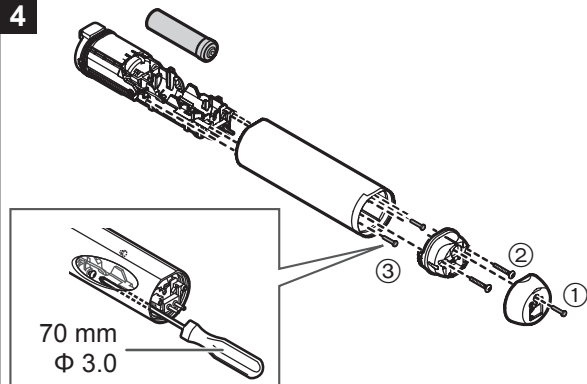


Panasonic

Operating Instructions (Household use) Ni-MH Battery Main Unit

Model No. ER-CBN1



1**2****3****4**

English	4	Dansk	60	Česky	111
Deutsch	12	Português	68	Slovensky	119
Français	22	Norsk	77	Magyar	127
Italiano	32	Svenska	85	Română	136
Nederlands	41	Suomi	93	Türkçe	145
Español	50	Polski	101		

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Ni-MH Battery Main Unit
Model No. ER-CBN1

Contents



Safety precautions.....	7	How to clean	10
Important information	9	Troubleshooting	10
Parts identification	9	Disposal of the appliance	11
How to charge.....	9	Specifications	11
How to use	10		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 9.)

- The symbol on the right indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol. 
- The symbol on the right means suitable for use in a bath or shower. 
- Be sure to switch off the appliance and remove the power plug from a household outlet before performing any maintenance.
- Do not wash the AC adaptor.

Head for toothbrush only


- Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.


Safety precautions


Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **DANGER** Indicates potential hazard that will result in serious injury or death.

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► This appliance

- **This appliance has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire or apply heat.**
 - Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.
- **Do not modify or repair.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (replacement of battery etc).
- **Never disassemble except when disposing of the appliance.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Power supply

- **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.
- **Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**
- **Do not damage the cord or the power plug.**
 - **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or the power plug. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**
 - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
- **Fully insert the adaptor.**
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- **Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**
 - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
 - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.
- **If the lubrication oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**
- **If the lubrication oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**
 - Failure to do so may result in physical problems.

⚠ WARNING

- ▶ **In case of an abnormality or malfunction**
 - **Immediately stop using.**
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- <**Abnormality or malfunction cases**>
 - **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
 - **The main body or AC adaptor smells of burning.**
 - **There is an abnormal sound during use or charging of the main body.**
 - Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

⚠ CAUTION

- ▶ **Note the following precautions**
 - **Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
 - **Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**
 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing**⚠ DANGER**

- **The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other appliances.**
- **Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.**
- **Do not throw into fire or apply heat.**

⚠ WARNING

- **After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**
 - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.
- **The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.**
 - Failure to do so may cause skin injury.

- **Do not solder, disassemble, or modify the battery.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
- **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
- **Never peel off the tube.**
 - Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.
- **The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.**
 - Failure to do so may cause loss of vision. Consult a physician immediately.

Important information

- Store the appliance in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See this page "How to charge".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons.
- Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification (Fig. 1)

A Main body

- ① Cap
 - Mount and remove the cap straight.
- ② Power switch
- ③ Charge status lamp
- ④ Appliance socket
- ⑤ Head release button

B AC adaptor (RE9-86)

- ⑥ Adaptor
- ⑦ Power plug
- ⑧ Cord
- ⑨ Appliance plug

Accessories

C Cleaning brush

D Lubrication oil

- Please use according to the operating instructions of the head to be used.

E Pouch

How to charge

- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

Plug the AC adaptor into the main body and the household outlet. (Fig. 2)

- Check the charge status lamp glows. It turns off after charging is completed.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

<How to check that charging is completed>

Insert the main body again after removing it from the AC adaptor. If the charge status lamp glows and then turns off after 5 seconds, charging is completed.

Notes

- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. The charging time may change or battery performance decrease outside of the recommended temperature.
- When charging the appliance for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- The use time after a full charge varies depending on the head.

How to use

Note

The appliance will not operate with the AC adaptor connected.

- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

Remove the cap, mount the desired head and press the power switch.

- Clean the appliance after use.

How to clean

- Make sure that the main body is turned off.
- The AC adapter cannot be washed with water. Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.
- Do not wipe with thinner, benzine, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, cracking or discoloring of the parts.
- After cleaning, store the main body with the cap attached.

1 Remove the AC adaptor and head from the main body.

2 Rinse the main body with running water. (Fig. 3)

- Do not immerse the main body in water for a long time. Otherwise, the water may seep into the main body.

3 Shake up and down several times to remove the water.

- Be careful not to hit the appliance on the sink or any other object while draining the water.

4 Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.

Troubleshooting

Problem	Action
Appliance does not operate even after charging.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The appliance will not operate with the AC adaptor connected. Please use the appliance after it has been sufficiently charged and the AC adaptor disconnected.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use the appliance in an ambient temperature approximately 0 °C or higher.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Charge the battery for approximately 8 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.)
Operating time is short even after a full charge.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The battery is nearing the end of its life.
The main body cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ The charging time may change or battery performance decrease outside of the recommended temperature. Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Disposal of the appliance

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing of the appliance and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

How to remove the battery (Fig. 4)

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ③ and lift the battery, and then remove it.
- Use a Phillips-head screwdriver as shown.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.

For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V \equiv
Charging time	Approx. 1 hour

- The airborne acoustical noise is described in the operating instructions of the head.
- This product is intended for household use only.

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Betriebsanleitung
(Haushaltsverwendung) Handstück mit NiMH Akku
Modellnr. ER-CBN1

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	16	Reinigen	19
Wichtige Information.....	18	Fehlersuche	19
Bezeichnung der Teile.....	18	Entsorgen des Geräts	20
Aufladen	18	Spezifikationen	20
Verwendungsweise	19		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.
- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit den mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 18.)

- Das rechts gezeigte Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Stromversorgungsteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Stromversorgungsteils ist neben dem Symbol angegeben.



- Das rechts gezeigte Symbol bedeutet, dass das Gerät in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus einer Haushaltssteckdose entfernen, bevor Sie eine Wartung durchführen.
- Waschen Sie den Netzadapter nicht mit Wasser ab.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben.


Sicherheitsvorkehrungen


Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.

 **GEFAHR** Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.

 **WARNUNG** Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

 **VORSICHT** Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► Dieses Gerät

- **Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.**
 - Nichtbeachtung führt zu Flüssigkeitsaustritt, Überhitzung, Zündung oder Explosion.
- **Nicht modifizieren oder reparieren.**
 - Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
 - Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundendienstzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).
- **Zerlegen Sie niemals das Gerät, außer wenn Sie es entsorgen.**
 - Sonst kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

► Stromversorgung

- **Den Adapter mit nassen Händen weder in die Haushaltssteckdose stecken noch von ihr abziehen.**
 - Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
 - **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter beschädigt ist, bzw. der Netzstecker nur lose in die Haushaltssteckdose eingesteckt ist.**
 - **Achten Sie darauf, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht zu beschädigen.**
 - **Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht verunstalten, modifizieren, gewaltsam biegen oder ziehen. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und verdrehen oder klemmen Sie es nicht ein.**
 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
 - **Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Haushaltssteckdose oder der Kabel übersteigt.**
 - Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Haushaltssteckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.
 - **Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.**
 - Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.
 - **Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Gerätestecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**
 - Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
- #### ► Verhindern von Unfällen
- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Lassen Sie diese das Gerät nicht benutzen.**
 - Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

WARNUNG

- Wenn versehentlich das Schmieröl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
 - Wenn die Augen in Kontakt mit dem Schmieröl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
 - Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.
- Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion
- Die Verwendung sofort beenden.
 - Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- <Anormalität oder Störungsfälle>
- Das Handstück oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.
 - Das Handstück oder der Netzadapter riecht verbrannt.
 - Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Handstück ein ungewöhnlicher Ton zu hören.
 - Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum an.

VORSICHT

- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen
- Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Anschlussstecker keine Metallpartikel oder Schmutz ansammeln.
 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
 - Ziehen Sie den Adapter aus der Haushaltssteckdose, wenn Sie nicht aufladen.
 - Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Handhabung des entfernten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR

- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser vom Gerät entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
 - Nichtbeachtung führt zu Flüssigkeitsaustritt, Überhitzung, Zündung oder Explosion.
- Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn diese mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Augenschäden bis hin zu Erblindung kommen.
 - Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

WARNUNG

- Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf.
 - Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann dies körperlichen Schaden verursachen.
 - Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

⚠️ WARNUNG

- **Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn diese mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.**
- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

Wichtige Information

- Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen aufgrund von Kondensation oder Rost kommen.
- Laden Sie das Gerät korrekt gemäß dieser Bedienungsanleitung auf. (Siehe diese Seite "Aufladen".)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachleuten ausgetauscht werden darf.
- Bitte wenden Sie sich für Einzelheiten zur Reparatur an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)**A Handstück**

- ① Kappe
- Die Kappe muss in gerader Richtung angebracht und abgenommen werden.
- ② Netzschalter
- ③ Ladezustandsanzeige
- ④ Steckeranschluss
- ⑤ Aufsatz-Freigabetaste

B Netzadapter (RE9-86)

- ⑥ Adapter
- ⑦ Netzstecker
- ⑧ Kabel
- ⑨ Anschlussstecker

Zubehör**C Reinigungsbürste****D Schmieröl**

- Bitte verwenden Sie gemäß der Bedienungsanleitung des zu verwendenden Aufsatzes.

E Tasche**Aufladen**

- Wischen Sie Wassertropfen von der Gerätebuchse ab.

Schließen Sie den Netzadapter an das Handstück und die Haushaltssteckdose an. (Abb. 2)

- Stellen Sie sicher, dass die Ladezustandsanzeige leuchtet. Diese erlischt, nachdem der Ladevorgang fertig ist.
- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.

<Wie geprüft wird, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist>

Setzen Sie das Handstück wieder ein, nachdem Sie ihn aus dem Netzadapter entfernt haben.

Wenn die Ladezustandsanzeige leuchtet und nach 5 Sekunden erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

Hinweise

- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Aufladen ist 0 °C – 35 °C. Außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs kann sich die Ladezeit ändern oder die Akkuleistung abnehmen.
- Beim erstmaligen Aufladen des Geräts oder wenn es seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, leuchtet die Leuchte am Handstück möglicherweise ein paar Minuten lang nicht, oder die Betriebszeit verkürzt sich. In solchen Fällen laden Sie bitte länger als 8 Stunden.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Wenn die Verwendung oder das Aufladen des Geräts Störungen im Radio oder anderen Empfangsgeräten verursacht, verwenden Sie das Gerät an einem anderen Ort.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, den Akku erst aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Akkulebensdauer hängt stark von Faktoren wie der Nutzung und Lagerung ab.
- Weiteres Aufladen des Akkus hat keinen Einfluss auf die Leistung des Akkus.
- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung variiert je nach Aufsatz.

Verwendungsweise

Hinweis

Das Gerät funktioniert nicht bei angeschlossenem Netzadapter.

- Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von weniger als etwa 0 °C.

Entfernen Sie die Kappe, bringen Sie den gewünschten Aufsatz an und drücken Sie den Netzschalter.

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung.

Reinigen

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Der Netzadapter darf nicht mit Wasser gewaschen werden. Trennen Sie den Adapter ab, und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Verdünnern, Benzin, Alkohol usw. ab. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Haarrissen oder Verfärbungen von Teilen kommen.
- Lagern Sie das Handstück nach der Reinigung mit angebrachter Kappe.

1 Entfernen Sie den Netzadapter und den Aufsatz vom Handstück.

2 Spülen Sie das Handstück unter laufendem Wasser ab. (Abb. 3)

- Tauchen Sie das Handstück nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser. Andernfalls kann Wasser in das Handstück eindringen.

3 Schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

- Achten Sie darauf, das Gerät nicht gegen das Waschbecken oder einen anderen Gegenstand zu schlagen, während Sie das Wasser abschütteln.

4 Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.

Fehlersuche

Problem	Handlung
	<p>Das Gerät funktioniert nicht bei angeschlossenem Netzadapter.</p> <p>▶ Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem es ausreichend aufgeladen und der Netzadapter getrennt wurde.</p> <p>▶ Verwenden Sie das Gerät bei Umgebungstemperaturen von etwa 0 °C oder höher.</p>
Das Gerät funktioniert auch nach dem Aufladen nicht.	<p>Laden Sie den Akku etwa 8 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren.</p> <p>▶ Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Aufladen verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.)</p> <p>▶ Der Akku hat fast das Ende seiner Lebensdauer erreicht.</p>
Die Betriebszeit ist selbst nach vollem Laden kurz.	

Problem	Handlung
Das Handstück kann nicht geladen werden.	<p>► Außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs kann sich die Ladezeit ändern oder die Akkuleistung verringern. Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 0 °C bis 35 °C.</p>

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Entsorgen des Geräts

Entfernen Sie den eingebauten Akku vor dem Entsorgen des Geräts.

- Der Akku muss sicher entsorgt werden.
- Diese Abbildung darf nur verwendet werden, wenn das Gerät entsorgt wird und darf nicht verwendet werden, es zu reparieren. Wenn Sie das Gerät selbst auseinandernehmen, ist es nicht länger wasserfest, was zu Fehlfunktionen führen kann.

Entfernen des Akkus (Abb. 4)

- Nehmen Sie das Gerät vom Netzadapter ab.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ③ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.
- Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher wie abgebildet.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.

Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Spezifikationen

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (Automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V---
Ladezeit	Ca. 1 Stunde

- Das Luftschallgeräusch ist in der Bedienungsanleitung des Aufsatzes beschrieben.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für Haushaltsverwendung vorgesehen.

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Table des matières

Consignes de sécurité	26	Comment nettoyer.....	29
Informations importantes	28	Dépannage	29
Identification des composants.....	28	Mise au rebut de l'appareil	30
Comment recharger	28	Caractéristiques	30
Instructions d'utilisation.....	29		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 28.)

- Le symbole à droite indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



- Le symbole à droite signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.



- S'assurer de mettre l'appareil hors tension et de retirer la fiche d'alimentation de la prise secteur avant d'effectuer le moindre entretien.
- Ne pas laver l'adaptateur CA.

Tête pour brosse à dents uniquement


- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués.


Consignes de sécurité


Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens, veuillez suivre les instructions suivantes.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**

 **DANGER** Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Cet appareil

- **Cet appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans un feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
 - Cela pourrait entraîner une fuite, une surchauffe ou une explosion.
- **Ne pas modifier ni réparer l'appareil.**
 - Cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
 - Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).
- **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
 - Cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

► Alimentation électrique

- **Ne pas brancher l'adaptateur sur une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**
 - Cela pourrait entraîner une électrocution ou des blessures.
- **Ne pas utiliser quand l'adaptateur CA est endommagé ou quand le raccord de la prise secteur est desserré.**
- **Ne pas endommager le cordon ou la fiche d'alimentation.**
 - **Ne pas endommager, modifier, plier ou tirer avec force le cordon ou la fiche d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le tordre ou le pincer.**
 - Cela pourrait provoquer une électrocution ou un incendie dû à un court-circuit.
- **Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**
 - Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- **Insérer complètement l'adaptateur.**
 - Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- **Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.**
 - Sinon, cela pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

► Prévention des accidents

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
 - Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.
- **En cas d'ingestion accidentelle d'huile de lubrification, ne pas provoquer de vomissement, boire une grande quantité d'eau et contacter un médecin.**
- **Si l'huile de lubrification entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement à l'eau courante et consulter un médecin.**
 - Ne pas le faire pourrait provoquer des complications physiques.

AVERTISSEMENT

- ▶ **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**
 - **Arrêter immédiatement de l'utiliser.**
 - Sinon, cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- < **Cas d'anomalie ou de dysfonctionnement** >
 - **Le corps principal ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
 - **Le corps principal ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
 - **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal.**
 - Demander immédiatement de faire vérifier ou réparer l'appareil par un centre de service agréé.

ATTENTION

- ▶ **Veillez tenir compte des précautions suivantes**
 - **Ne pas laisser d'objets métalliques ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation ou à la fiche de l'appareil.**
 - Cela pourrait provoquer une électrocution ou un incendie dû à un court-circuit.
 - **Débrancher l'adaptateur de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.**
 - Sinon, cela pourrait provoquer une électrocution ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

- **La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.**
- **Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**

- **Ne pas la jeter dans un feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
- **Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.**
- **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne jamais enlever la protection de la batterie.**
 - Cela pourrait entraîner une fuite, une surchauffe ou une explosion.
- **La batterie contient un liquide alcalin. S'il entre en contact avec les yeux, ne pas frotter, et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.**
 - Le non-respect de cette consigne peut provoquer la cécité. Consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

- **Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**
 - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
 - En pareil cas, consulter immédiatement un médecin.
- **La batterie contient un liquide alcalin. S'il entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.**
 - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions cutanées.

Informations importantes

- Après utilisation, ranger l'appareil dans un endroit sec. Sinon cela pourrait provoquer un dysfonctionnement dû à la condensation ou à la rouille.
- Recharger correctement l'appareil conformément à ce mode d'emploi. (Voir cette page « Comment recharger ».)
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées.
- Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails concernant les réparations.

Identification des composants (Fig. 1)

A Corps principal

- ① Couvercle
 - Monter et retirer le couvercle droit.
- ② Bouton de mise en marche
- ③ Témoin d'état de charge
- ④ Prise
- ⑤ Bouton de déverrouillage de la tête

B Adaptateur CA (RE9-86)

- ⑥ Adaptateur
- ⑦ Fiche d'alimentation
- ⑧ Cordon
- ⑨ Fiche de l'appareil

Accessoires

C Brosse de nettoyage

D Huile de lubrification

- Veuillez l'utiliser conformément au mode d'emploi de la tête à utiliser.

E Pochette de rangement

Comment recharger

- Essuyer, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur la prise de l'appareil.

Brancher l'adaptateur CA au corps principal et à la prise secteur. (Fig. 2)

- Vérifier que le témoin d'état de charge s'allume. Il s'éteint une fois la recharge terminée.
- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.

< Comment vérifier si la recharge est terminée >

Insérez de nouveau le corps principal après l'avoir retiré de l'adaptateur CA.

Si le témoin d'état de charge s'allume puis s'éteint après 5 secondes, la recharge est terminée.

Remarques

- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. Le temps de recharge peut changer ou les performances de la batterie diminuer en dehors des températures recommandées.
- Lors de la recharge de l'appareil pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, le témoin sur le corps principal risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, et la durée de fonctionnement pourrait être réduite. Veuillez charger l'appareil pendant plus de 8 heures dans ce cas.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Recharger entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- En cas d'interférences dues à la radio ou à une autre source pendant l'utilisation ou le chargement de l'appareil, se déplacer vers un autre endroit pour utiliser l'appareil.
- Il est possible de recharger la batterie avant qu'elle ne soit entièrement déchargée. Cependant, il est recommandé de recharger la batterie quand elle est entièrement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels que comment elle a été utilisée et conservée.

- Laisser charger la batterie au-delà du temps de charge indicatif n'affectera pas les performances de celle-ci.
- La durée d'utilisation après une recharge complète varie en fonction de la tête.

Instructions d'utilisation

Remarque

L'appareil ne fonctionnera pas avec l'adaptateur CA branché.

- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure à environ 0 °C.

Retirer le couvercle, monter la tête souhaitée et appuyer sur le bouton de mise en marche.

- Nettoyer l'appareil après utilisation.

Comment nettoyer

- Vérifier que le corps principal est éteint.
- L'adaptateur CA ne peut pas être lavé à l'eau. Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.
- Ne pas essuyer l'appareil avec du diluant, de l'essence, de l'alcool, etc.
Cela risque de causer un dysfonctionnement, des craquelures ou une décoloration des pièces.
- Après le nettoyage, conserver le corps principal avec le couvercle fixé.

1 Retirer l'adaptateur CA et la tête du corps principal.

2 Rincer le corps principal à l'eau courante. (Fig. 3)

- Ne pas immerger le corps principal dans l'eau pendant une longue période.
Sinon, l'eau pourrait s'infiltrer dans le corps principal.

3 Secouer plusieurs fois de haut en bas pour éliminer l'eau.

- Attention de ne pas cogner le corps principal contre le lavabo ou un autre objet quelconque lors de l'égouttement de l'eau.

4 Essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec et bien faire sécher.

Dépannage

Problème	Action
L'appareil ne fonctionne pas même après l'avoir rechargé.	▶ L'appareil ne fonctionnera pas avec l'adaptateur CA branché. Veuillez utiliser l'appareil une fois qu'il a été suffisamment chargé et que l'adaptateur CA a été débranché.
	▶ Utiliser cet appareil à une température ambiante d'environ 0 °C ou plus.
La durée de fonctionnement est courte même après une recharge complète.	▶ Recharger la batterie pendant environ 8 heures en continu pour la recharger complètement. S'il ne reste que quelques utilisations même après la recharge, la batterie est en fin de vie. (Une fuite de liquide engendré par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.)
	▶ La batterie est proche de sa fin de vie.

Problème	Action
Le corps principal ne peut pas être rechargé.	Le temps de recharge peut changer ou les performances de la batterie diminuer en dehors des températures recommandées. Charger l'appareil à la température recommandée de 0 °C à 35 °C.

Si les problèmes ne sont toujours pas résolus, contacter votre concessionnaire ou un centre de service agréé par Panasonic pour la réparation.

Mise au rebut de l'appareil

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut de l'appareil.

- La batterie doit être mise au rebut de manière sécurisée.
- Cette illustration doit uniquement être utilisée lorsque de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer. Si vous démontez vous-même l'appareil, il perdra son étanchéité, ce qui pourrait engendrer des dysfonctionnements.

Comment retirer la batterie (Fig. 4)

- Retirer l'appareil de l'adaptateur CA.
- Appuyer sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis le laisser sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes de ① à ③, surélevez la batterie, et retirez-la.
- Utiliser un tournevis cruciforme.
- Faire attention de ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et les isoler en appliquant du ruban adhésif.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

L'appareil contient une batterie nickel-hydrure métallique. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, si il en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V---
Temps de recharge	Environ 1 heure

- La perturbation acoustique est décrite dans le mode d'emploi de la tête.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et saisir le numéro du modèle dans la zone de recherche.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Indice

Misure di sicurezza	36	Come pulire	39
Informazioni importanti	38	Risoluzione dei problemi	39
Identificazione parti	38	Smaltimento dell'apparecchio	40
Come caricare	38	Specifiche	40
Come utilizzare	39		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

AVVERTENZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA dovrà essere rottamato.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dell'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 38.)

- Il simbolo a destra indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



- Il simbolo a destra indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Assicurarsi di spegnere l'apparecchio e di rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- Non lavare l'adattatore CA.




- Gli spazzolini da denti possono essere utilizzati da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi.

Misure di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.

 PERICOLO	Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
 AVVERTENZA	Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.
 ATTENZIONE	Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

AVVERTENZA

► Questo apparecchio

- Questo apparecchio dispone di una batteria ricaricabile incorporata.

Non gettarla nel fuoco né scaldarla.

- Così facendo potrebbe perdere fluido, surriscaldarsi, o esplodere.

- **Non modificarlo né ripararlo.**

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

- **Non smontare mai l'apparecchio fatta eccezione per il caso in cui si proceda al suo smaltimento.**

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► Alimentazione

- **Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

- **Non utilizzare se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina nella la presa a parete è allentata.**

- **Non danneggiare il cavo o la spina di alimentazione.**

• **Non danneggiare, modificare, piegare forzatamente o tirare il cavo o la spina di alimentazione. Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, non attorcigliarlo né schiacciarlo.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

- **Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**

- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

- **Inserire completamente l'adattatore.**

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

- **Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina per evitare l'accumulo di polvere.**

- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

► Prevenzione di incidenti

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**

- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

- **Se l'olio lubrificante viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.**

- **In caso di contatto dell'olio lubrificante con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

AVVERTENZA

- In caso di anomalie o malfunzionamento
 - **Interrompere immediatamente l'uso.**
 - Altrimenti si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- <Casi di anomalie o guasti>
 - Il corpo principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.
 - Il corpo principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.
 - Durante l'uso o la ricarica del corpo principale si avverte un rumore anomalo.
 - Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

ATTENZIONE

- Adottare le seguenti precauzioni
 - **Non fare in modo che oggetti metallici o sporco si attacchino alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.**
 - Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
 - **Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non è in carica.**
 - Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

- La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri apparecchi.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dall'apparecchio.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.

- Non saldare, smontare o modificare la batteria.
- Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
 - Così facendo potrebbe perdere fluido, surriscaldarsi, o esplodere.
- La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.
 - La mancata osservanza potrebbe causare la perdita della vista. Consultare immediatamente un medico.

AVVERTENZA

- Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.
 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
 - Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.
 - Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

Informazioni importanti

- Dopo l'utilizzo, riporre l'apparecchio in un luogo con basso livello di umidità. La non ottemperanza potrebbe causare malfunzionamento dovuto a condensa o ruggine.
- Caricare l'apparecchio correttamente in base a queste Istruzioni d'uso. (Vedere questa pagina "Come caricare".)
- Questo apparecchio contiene una batteria sostituibile solo da una persona qualificata.
- Si prega di contattare un centro assistenza autorizzato per i dettagli sulla riparazione.

Identificazione parti (Fig. 1)

A Corpo principale

- 1 Cappuccio
 - Applicare e rimuovere il cappuccio tenendolo dritto.
- 2 Interruttore di accensione
- 3 Spia stato di carica
- 4 Ingresso della spina
- 5 Tasto di rilascio della testina

B Adattatore CA (RE9-86)

- 6 Adattatore
- 7 Spina di alimentazione
- 8 Cavo
- 9 Spina

Accessori

C Spazzola per pulizia

D Olio lubrificante

- Si prega di utilizzare secondo le istruzioni d'uso della testina in questione.

E Custodia

Come caricare

- Eliminare eventuali gocce d'acqua dalla presa.

Collegare l'adattatore CA al corpo principale e alla presa a parete. (Fig. 2)

- Controllare che la spia stato di carica sia accesa. Si spegnerà una volta completata la ricarica.
- La ricarica sarà completa dopo circa 1 ora.

<Come controllare se la ricarica è completa>

Reinserire il corpo principale dopo averlo rimosso dall'adattatore CA. Se la spia stato di carica si accende e poi si spegne dopo 5 secondi, la ricarica è completata.

Note

- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. Al di fuori della temperatura consigliata, il tempo di ricarica potrebbe variare e le prestazioni della batteria potrebbero diminuire.
- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la spia sul corpo principale non si accende per qualche minuto o il tempo di funzionamento può ridursi. In questi casi deve essere ricaricato per almeno 8 ore.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Se l'utilizzo o la ricarica dell'apparecchio provoca disturbi all'audio della radio o di altri dispositivi, spostarsi in un altro ambiente per usare l'apparecchio.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si consiglia di caricarla quando è completamente scarica. La durata della batteria dipende fortemente da fattori quali il modo in cui viene utilizzata e conservata.
- Continuare a caricare la batteria non ne compromette le prestazioni.
- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa varia a seconda della testina.

Come utilizzare

Nota

L'apparecchio non funziona con l'adattatore CA collegato.

- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.

Rimuovere il cappuccio, montare la testina desiderata e premere l'interruttore di accensione.

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

Come pulire

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- L'adattatore CA non può essere lavato con acqua. Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.
- Non pulire con diluente, benzina, alcol ecc.
Si rischia altrimenti di causare malfunzionamenti, incrinature o scolorimento delle parti.
- Dopo la pulizia, riporre il corpo principale con il cappuccio applicato.

1 Rimuovere l'adattatore CA e la testina dal corpo principale.

2 Sciacquare il corpo principale con acqua corrente. (Fig. 3)

- Non immergere il corpo principale in acqua per lungo tempo.
L'acqua potrebbe penetrare nel corpo principale.

3 Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

- Nel far sgocciolare l'acqua, fare attenzione a non colpire il lavandino o altri oggetti con l'apparecchio.

4 Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non funziona neanche dopo la ricarica.	L'apparecchio non funziona con l'adattatore CA collegato. Usare l'apparecchio dopo che è stato caricato a sufficienza e dopo aver scollegato l'adattatore CA.
	Utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente pari o superiore a circa 0 °C.
La batteria si scarica velocemente anche dopo una ricarica completa.	Caricare la batteria per 8 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica rimangono pochi usi, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.)
	La batteria è quasi esaurita.
Il corpo principale non può essere ricaricato.	Al di fuori della temperatura consigliata, il tempo di ricarica potrebbe variare e le prestazioni della batteria potrebbero diminuire. Caricare entro la temperatura di ricarica consigliata di 0 °C – 35 °C.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Smaltimento dell'apparecchio

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento dell'apparecchio.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Questa figura va utilizzata soltanto quando si smaltisce l'apparecchio e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta l'apparecchio da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

Come rimuovere la batteria (Fig. 4)

- Rimuovere l'apparecchio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Eseguire i passi da ① a ③ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Utilizzare un cacciavite a croce Phillips come indicato.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

L'apparecchio contiene una batteria al Nichel Metal Idrato. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Specifiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V===
Tempo di ricarica	Circa 1 ora

- Il rumore acustico nell'aria è descritto nelle istruzioni d'uso della testina.

- Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	44	Hoe te reinigen.....	47
Belangrijke informatie.....	46	Problemen oplossen	48
Benaming van de onderdelen	46	Weggoien van het apparaat.....	48
Hoe opladen	47	Specificaties.....	48
Bediening	47		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

WAARSCHUWING

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de wisselstroomadapter te worden weggegooid.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter. (Zie pagina 46.)

- Het symbool aan de rechterkant geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



- Het symbool aan de rechterkant betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Schakel het apparaat uit en verwijder de stroomstekker uit een stopcontact voordat onderhoud wordt uitgevoerd.
- Was de wisselstroomadapter niet.

Kop voor tandenborstel alleen


- Tandeborstel kunnen worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het apparaat op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen.


Veiligheidsmaatregelen


Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, letsels of schade aan eigendommen te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 GEVAAR	Geeft potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
--	--

 WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
--	---

 OPGELET	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of eigendomsschade.
---	---

WAARSCHUWING

► Dit apparaat

- **Dit apparaat heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi de batterij niet in het vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**
 - Anders kan dit leiden tot een lekkende batterij, ontbranding of explosie.
- **Niet wijzigen of repareren.**
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
 - Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkend service center.
- **Nooit demonteren, tenzij bij het afvoeren van het apparaat.**
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

► Stroomvoorziening

- **Stee de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.**
 - Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.
 - **Niet gebruiken wanneer de wisselstroomadapter is beschadigd of wanneer de fitting in het stopcontact los is.**
 - **Zorg dat u het snoer of de stroomstekker niet beschadigt.**
 - **Het snoer of de stroomstekker niet beschadigen, modificeren, met kracht buigen of uittrekken. Plaats er ook niets zwaar op, draai het netsnoer niet en zorg er ook voor dat het snoer niet bekneld raakt.**
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
 - **Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**
 - Dit vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.
 - **Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.
 - **Reinig regelmatig de stroomstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.
- #### ► Ongevallen voorkomen
- **Buiten het bereik van kinderen en peuters bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongevallen of letsel veroorzaken.

WAARSCHUWING

- Als de smeerolie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.
 - Als de smeerolie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.
 - Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.
- **Bij een ongebruikelijke situatie of defect**
- onmiddellijk het gebruik stoppen.
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- <Ongebruikelijke situaties of defecten>
- De hoofdbehuizing of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.
 - De hoofdbehuizing of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.
 - Er is een abnormaal geluid bij het gebruik of het opladen van de hoofdbehuizing.
 - Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkend service center.

OPGELET

- **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**
- **Let op dat er geen metalen voorwerpen of vuil aan de stroomstekker of de apparaatstekker blijven kleven.**
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
 - **Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.**
 - Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Omgaan met de verwijderde batterij bij het weggooien

GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere apparaten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel deze niet bloot aan hitte.
- Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
 - Anders kan dit leiden tot een lekkende batterij, ontbranding of explosie.
- De batterij bevat alkalinevloeistof. Als deze met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.
 - Indien u dit niet doet, kan u gezichtsverlies lijden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

WAARSCHUWING

- **Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.**
 - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- **De batterij bevat alkalinevloeistof. Als deze met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.**
 - Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

Belangrijke informatie

- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met lage vochtigheid. Indien u dit niet doet, kan dit een slechtere werking door condensatie of roest veroorzaken.
- Laad het apparaat correct op volgens deze Gebruiksaanwijzing. (Zie pagina 47 "Hoe opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen.
- Neem contact op met een geautoriseerd service centrum voor details over reparatie.

Benaming van de onderdelen (Afb. 1)

A Hoofdbehuizing

- ① Kap
 - Monteer en verwijder de kap recht.
- ② Stroomschakelaar
- ③ Oplaadstatuslampje
- ④ Stroomaansluiting
- ⑤ Hoofdontgrendelknop

E Wisselstroomadapter (RE9-86)

- ⑥ Adapter
- ⑦ Stroomstekker
- ⑧ Snoer
- ⑨ Apparaatstekker

Accessoires

C Reinigingsborstel

D Smeerolie

- Gebruik afhankelijk van de gebruiksaanwijzing van de kop die wordt gebruikt.

E Houder

Hoe opladen

- Veeg eventuele waterdruppels van de stroomaansluiting af.

Steek de wisselstroomadapter in de hoofdbehuizing en het stopcontact. (Afb. 2)

- Controleer of het oplaadstatuslampje brandt. Schakelt uit wanneer het opladen beëindigd is.
- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.

<Hoe controleren of het opladen gereed is>

Steek de hoofdbehuizing opnieuw in nadat deze van de wisselstroomadapter wordt verwijderd.

Als het oplaadstatuslampje brandt en vervolgens na 5 seconden uitschakelt, is het opladen beëindigd.

Opmerkingen

- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. Het opladen kan de batterijprestaties veranderen of verminderen buiten de aanbevolen temperatuur.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer hij meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het lampje op de hoofdbehuizing enkele minuten niet gaat branden, of dat de werktijd verkort. Laad de trimmer in dergelijke situaties langer op dan 8 uur.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Als de radio of een andere bron storingen ondervindt tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat, verplaats u dan naar een andere locatie om het apparaat te gebruiken.
- U kunt de batterij veranderen voordat deze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om ze op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe deze wordt gebruikt en bewaard.
- Het langer opladen van de batterij heeft geen invloed op de batterijprestaties.
- De gebruikstijd na een volledige oplading is afhankelijk van de kop.

Bediening

Opmerking

Het apparaat zal niet werken zolang de wisselstroomadapter is aangesloten.

- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.

Verwijder de kap, monteer de gewenste kop en druk op de stroomschakelaar.

- Reinig het apparaat na gebruik.

Hoe te reinigen

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.
- De wisselstroomadapter kan niet met water worden gewassen. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.
- Niet afvegen met thinner, wasbenzine, alcohol enz. Dit kan een defect veroorzaken of barsten of verkleuring van de onderdelen.
- Na het reinigen, de hoofdbehuizing bewaren met de kap bevestigd.

1 Verwijder de wisselstroomadapter en kop van de hoofdbehuizing.

2 Spoel de hoofdbehuizing af met stromend water. (Afb. 3)

- Dompel de hoofdbehuizing niet langdurig onder in water. Anders kan het water in de hoofdbehuizing sijpelen.

3 Schud het verschillende keren op en neer om het water te verwijderen.

- Pas op dat u het apparaat bij het afschudden van water niet laat stoten tegen de kraan, de wasbak of een ander voorwerp.

4 Veeg het water af met een droge doek en droog het goed af.

Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het apparaat werkt ook na opladen niet meer.	<ul style="list-style-type: none">▶ Het apparaat zal niet werken zolang de wisselstroomadapter is aangesloten. Gebruik het apparaat wanneer het voldoende is opgeladen en de wisselstroomadapter is losgemaakt.▶ Gebruik het apparaat bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 0 °C of hoger.▶ Laad de batterij ongeveer 8 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de degradatie.)
De werkingstijd is kort, zelfs na een volledige oplading.	<ul style="list-style-type: none">▶ De batterij is dichtbij het einde van zijn levensduur.
De hoofdbehuizing kan niet worden opgeladen.	<ul style="list-style-type: none">▶ Het opladen kan de batterijprestaties veranderen of verminderen buiten de aanbevolen temperatuur. Laad op binnen de aanbevolen oplaadtemperatuur van 0 °C tot 35 °C.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met het service center van Panasonic voor reparatie.

Weggoien van het apparaat

Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat u het apparaat weggooit.

- De batterij moet veilig worden weggegooid.
- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, is dit niet langer meer waterdicht, wat defecten kan veroorzaken.

Hoe een batterij verwijderen (Afb. 4)

- Koppel het apparaat los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer stappen ① t/m ③ uit, hef de batterij op en verwijder ze.
- Gebruik een kruiskopschroevendraaier zoals getoond.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.

Bescherming van het milieu en recyclage van materialen

Dit apparaat beschikt over een nikkelmetalen hydride batterij. Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, als er één is in uw land.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (Automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V---
Oplaadtijd	Ongeveer 1 uur

- Het door de lucht verspreid akoestisch geluid wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing van de kop.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.



Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente. Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Contenido

Precauciones de seguridad.....	54	Cómo limpiar.....	57
Información importante	56	Solución de problemas	57
Identificación de las piezas	56	Desechar el aparato	58
Cómo cargar	56	Especificaciones	58
Cómo usar.....	57		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.
- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 56.)

- El símbolo de la derecha indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



- El símbolo de la derecha indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



- Asegúrese de apagar el aparato y desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- No lave el adaptador de CA.

Cabezal solo para cepillo de dientes


- Los cepillos de dientes puede ser utilizados por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes.


Precauciones de seguridad


Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **PELIGRO** Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Este aparato

- **Este aparato tiene una batería recargable integrada. No la arroje al fuego ni le aplique calor.**
 - De lo contrario, podría provocar una fuga de líquido, sobrecalentamiento o una explosión.
- **No lo modifique ni lo repare.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
 - Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).
- **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del aparato.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► Alimentación

- **No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**
 - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
 - **No lo utilice si el adaptador de CA está dañado o si la conexión a la toma de corriente está suelta.**
 - **No dañe el cable ni la clavija del cable de alimentación.**
 - **No altere, modifique, doble ni tire enérgicamente del cable o la clavija del cable de alimentación. Asimismo, no coloque objetos pesados encima del cable, ni retuerza o pellizque el mismo.**
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
 - **No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**
 - Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.
 - **Introduzca completamente el adaptador.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.
 - **Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y del aparato para evitar la acumulación de polvo.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
- #### ► Evitar accidentes
- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**
 - Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

ADVERTENCIA

- Si se ingiere accidentalmente el aceite lubricante, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.
- Si el aceite lubricante entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.
 - De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.
- ▶ **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**
- **Interrumpa el uso inmediatamente.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- <Casos de anomalía o funcionamiento incorrecto>
- El cuerpo principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.
- El cuerpo principal o el adaptador de CA huelen a quemado.
- Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga del cuerpo principal.
 - Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

PRECAUCIÓN

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- **No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija del aparato.**
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- **Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.**
 - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros aparatos.
- No cargue la batería una vez retirada del aparato.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No suelde, desmonte ni modifique la batería.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No pele el tubo.
 - De lo contrario, podría provocar una fuga de líquido, sobrecalentamiento o una explosión.
- La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.
 - De lo contrario, podría provocar pérdida de visión. Consulte con un médico inmediatamente.

ADVERTENCIA

- **Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**
 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
 - Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- **La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.**
 - De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

Información importante

- Guarde el aparato en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. De lo contrario, puede producirse un fallo de funcionamiento debido a la condensación o la oxidación.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte esta página "Cómo cargar").
- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por personas cualificadas.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para conocer los detalles de la reparación.

Identificación de las piezas (Fig. 1)

A Cuerpo principal

- ① Tapa
 - Monte y retire la tapa en línea recta.
- ② Interruptor de encendido
- ③ Piloto indicador de estado de carga
- ④ Receptáculo de clavija
- ⑤ Botón de liberación de cabezal

B Adaptador de CA (RE9-86)

- ⑥ Adaptador
- ⑦ Clavija del cable de alimentación
- ⑧ Cable
- ⑨ Clavija del aparato

Accesorios

C Cepillo de limpieza

D Aceite lubricante

- Utilícelo de acuerdo con las instrucciones de uso del cabezal que vaya a utilizar.

E Estuche

Cómo cargar

- Limpie con un paño las gotas de agua de la conexión del aparato.

Conecte el adaptador de CA al cuerpo principal y a la toma de corriente. (Fig. 2)

- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga esté encendido.
 - Se apaga una vez completada la carga.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.

<Cómo comprobar que la carga ha finalizado>

Vuelva a insertar el cuerpo principal después de retirarlo del adaptador de CA.

Si el indicador de estado de carga se enciende y se apaga después de 5 segundos, la carga se ha completado.

Notas

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C - 35 °C. El tiempo de carga puede cambiar o el rendimiento de la batería disminuir fuera de la temperatura recomendada.
- Cuando cargue el aparato por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el piloto indicador del cuerpo principal podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. En tales casos, cárguelo durante más de 8 horas.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Si se producen ruidos desde una radio u otra fuente mientras se esté utilizando o cargando el aparato, sitúese en otro lugar para utilizarlo.
- Puede cargar la batería antes de que se descargue por completo. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la batería está completamente descargada. La vida útil de la batería depende en gran medida de factores como el uso y el almacenamiento.
- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.
- El tiempo de uso tras una carga completa varía en función del cabezal.

Cómo usar

Nota

El aparato no funcionará con el adaptador de CA conectado.

- El aparato puede no funcionar cuando la temperatura ambiente sea de aproximadamente 0 °C o menos.

Retire la tapa, monte el cabezal deseado y pulse el interruptor de encendido.

- Limpie el aparato después del uso.

Cómo limpiar

- Asegúrese de que el cuerpo principal esté apagado.
- El adaptador de CA no se puede lavar con agua. Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.
- No utilice disolvente, bencina, alcohol, etc.
De lo contrario, puede producirse un fallo de funcionamiento o las piezas pueden agrietarse o decolorarse.
- Después de la limpieza, guarde el cuerpo principal con la tapa puesta.

1 Retire el adaptador de CA y el cabezal del cuerpo principal.

2 Enjuague el cuerpo principal con agua corriente. (Fig. 3)

- No sumerja el cuerpo principal en agua durante mucho tiempo.
De lo contrario, el agua puede filtrarse al cuerpo principal.

3 Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.

- Tenga cuidado de no golpear el aparato en el lavamanos o con cualquier otro objeto mientras está vaciando el agua.

4 Limpie el agua con un paño seco y séquelo bien.

Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato no funciona después de cargarlo.	▶ El aparato no funcionará con el adaptador de CA conectado. Utilice el aparato después de haberlo cargado suficientemente y haber desconectado el adaptador de CA.
	▶ Utilice el aparato con una temperatura ambiente de aproximadamente 0 °C o superior.
El tiempo de funcionamiento es corto incluso después de una carga completa.	▶ Cargue la batería durante 8 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado. Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería).
	▶ La batería se está acercando al final de su vida útil.

Problema	Acción
El cuerpo principal no se puede cargar.	El tiempo de carga puede cambiar o el rendimiento de la batería disminuir fuera de la temperatura recomendada. Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 0 °C y 35 °C.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Desechar el aparato

Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el aparato.

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el aparato y no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el aparato, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

Cómo extraer la batería (Fig. 4)

- Retire el aparato del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Lleve a cabo los pasos ① a ③ y levante la batería, después retírela.
- Utilice un destornillador de cabeza Phillips como se muestra.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este aparato contiene una batería de Hidruro Metal-Níquel. Asegúrese de que la batería se deseche en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de alimentación	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V---
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora

- El ruido acústico aéreo se describe en las instrucciones de uso del cabezal.
- Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en el recuadro de búsqueda.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida o reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	63	Rensning	66
Vigtig information	65	Fejlfinding	66
Identifikation af dele.....	65	Bortskaffelse af apparatet	67
Opladning.....	65	Specifikationer.....	67
Anvendelse	66		

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør vekselstrømsadapteren kasseres.
- Brug ikke andet end den medfølgende vekselstrømsadapter til noget formål. Desuden må den medfølgende vekselstrømsadapter ikke anvendes til andre produkter. (Se side 65.)

- Symbolet til højre angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.
- Symbolet til højre betyder egnet til at bruge i brusebadet/badet.
- Sørg for, at slukke for apparatet og fjerne strømstikket fra en stikkontakt, inden der udføres nogen vedligeholdelse.
- Vask ikke vekselstrømsadapteren.



Hoved kun til tandbørste




- Tandbørster kan anvendes af børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har fået instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå.

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingsskade.

- **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 FARE	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 ADVARSEL	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 FORSIGTIG	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

ADVARSEL

► Dette apparat

- **Dette apparat har et indbygget genopladeligt batteri. Må ikke brændes eller udsættes for varme.**
 - Dette kan resultere i væskeudslip, overophedning eller eksplosion.
- **Produktet må ikke ændres eller repareres.**
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).
- **Apparatet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

► Strømforsyning

- **Adapteren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.
- **Brug ikke, når vekselstrømsadapteren er beskadet, eller når forbindelsen ind i stikkontakten er løs.**
- **Ledningen eller strømstikket må ikke beskadiges.**
 - **Ledningen eller strømstikket må ikke ødelægges eller ændres, ej heller bøjes eller trækkes med kraft. Ydermere må ledningen ikke klemmes, snoes eller ligge under noget tungt.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- **Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**
 - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.
- **Sæt adapteren helt ind.**
 - Unladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.
- **Rengør regelmæssigt strømstikket og stikket til apparatet for at forhindre støvansamling.**
 - Unladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

► Forhindring af ulykker

- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.
- **Hvis smøreolien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.**
- **Hvis smøreolien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.**
 - Unladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

ADVARSEL

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

- **Stop straks brug.**
 - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

- **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er deform eller unormalt varm.**
- **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lugter brændt.**
- **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hoveddelen.**
 - Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

FORSIGTIG

► Bemærk følgende forholdsregler

- **Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- **Tag adapteren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.**
 - Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE

- **Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre apparater.**
- **Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra apparatet.**
- **Må ikke brændes eller udsættes for varme.**

- **Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.**
- **Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**
- **Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.**
- **Fjern aldrig røret.**
 - Dette kan det resultere i væskeudslip, overophedning eller eksplosion.
- **Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.**
 - Undladelse heraf kan resultere i tab af synet.
 - Kontakt en læge med det samme.

ADVARSEL

- **Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børns og spædbørns rækkevidde.**
 - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
 - Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.
- **Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.**
 - Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

Vigtig information

- Opbevar apparatet på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladdelse heraf kan resultere i funktionsfejl på grund af kondensation eller rust.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til brugsanvisningen. (Se denne side "Opladning".)
- Dette apparat har et batteri, der kun kan udskiftes af kvalificerede personer.
- Kontakt et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

Identifikation af dele (Fig. 1)

A Hoveddel

- ① Dæksel
 - Monter og aftag dækslet lige.
- ② Afbryderkontakt
- ③ Lampe for opladningsstatus
- ④ Opladningsstik
- ⑤ Frigørelsesknap til hoved

B Vekselstrømsadapter (RE9-86)

- ⑥ Adapter
- ⑦ Strømsstik
- ⑧ Ledning
- ⑨ Stik til apparat

Tilbehør

C Rensbørste

D Smørelie

- Brug i overensstemmelse med brugsanvisningen for det hoved som skal anvendes.

E Pose

Opladning

- Tør eventuelle vanddråber af opladningsstikket.

Tilslut vekselstrømsadapteren til hoveddelen og stikkontakten. (Fig. 2)

- Kontroller om lampen for opladningsstatus lyser. Den slukker, når opladningen er fuldført.
- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.

<Sådan kontrolleres det, om opladningen er afsluttet>

Indsæt hoveddelen igen, efter du har fjernet den fra vekselstrømsadapteren.

Hvis lampen for opladningsstatus lyser og derefter slukker efter 5 sekunder, er opladning fuldført.

Noter

- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Opladningstiden kan muligvis ændres, eller batteriydelsen kan reduceres uden for den anbefalede temperatur.
- Når apparatet oplades første gang, eller når det ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser lampen på hoveddelen muligvis ikke i et par minutter, eller driftstiden kan være reduceret. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 8 timer.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
- Hvis du hører støj fra radioen eller andre kilder under brug eller opladning af apparatet, skal du bruge apparatet et andet sted.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batterilevetiden afhænger kraftigt af faktorer, som fx hvordan det anvendes og opbevares.
- At blive ved med at oplade batteriet vil ikke påvirke batteriets ydeevne.
- Brugstiden efter en fuld opladning varierer afhængigt af hovedet.

Anvendelse

Bemærk

Apparatet fungerer ikke, hvis vekselstrømsadapteren er tilsluttet.

- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer på mindre end cirka 0 °C.

Fjern dækslet, monter det ønskede hoved og tryk på afbryderkontakten.

- Rens apparatet efter brug.

Rensning

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Vekselstrømsadapteren kan ikke vaskes med vand. Afbryd adapteren, og tør den af med en tør klud.
- Tør ikke apparatet af med fortynder, rensebenzin, alkohol mv. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl eller revner eller misfarvning af delene.
- Efter rensning skal du opbevare hoveddelen med dækslet monteret.

1 Fjern vekselstrømsadapteren og hovedet fra hoveddelen.

2 Skyl hoveddelen med rindende vand. (Fig. 3)

- Nedsenk ikke hoveddelen i vand i længere tid. Ellers kan vandet muligvis sive ind i hoveddelen.

3 Ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

- Pas på ikke at banke apparatet mod vasken eller andre genstande, når du ryster vandet af det.

4 Fjern vandet med en tør klud og tør det ordentligt.

Fejlfinding

Problem	Handling
Apparatet fungerer ikke, selv efter opladning.	<p>Apparatet fungerer ikke, hvis vekselstrømsadapteren er tilsluttet.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Brug apparatet, når det er blevet tilstrækkeligt opladet, og vekselstrømsadapteren er frakoblet. <p>Brug apparatet i</p> <ul style="list-style-type: none">▶ omgivelsestemperaturer på cirka 0 °C eller højere. <p>Oplad batteriet i ca. 8 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.)</p>
Apparatet fungerer kun i kort tid selv efter en fuld opladning.	<ul style="list-style-type: none">▶ Batteriet er næsten slidt op.
Hoveddelen kan ikke oplades.	<ul style="list-style-type: none">▶ Opladningstiden kan muligvis ændres, eller batteriydelsen kan reduceres uden for den anbefalede temperatur. Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 0 °C og 35 °C.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Bortskaffelse af apparatet

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før apparatet bortskaffes.

- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af apparatet og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

Sådan fjernes batteriet (Fig. 4)

- Fjern apparatet fra vekselstrømsadapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderkontakten, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ③, løft batteriet og fjern det derefter.
- Brug en stjerneskruetrækker som vist.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et Nikkel-Metalhydrid batteri. Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V---
Opladningstid	Ca. 1 time

- Den luftbårne akustiske støj beskrevet i brugsanvisningen for hovedet.
- Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Índice

Precauções de segurança.....	71	Como limpar.....	74
Informações importantes.....	73	Resolução de problemas.....	74
Identificação das peças	73	Descarte do aparelho	75
Como carregar	73	Especificações.....	75
Como utilizar.....	74		

ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve substituir o transformador de CA.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador de CA incluído. (Veja a pág. 73.)

- O símbolo à direita indica que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente eléctrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



- O símbolo à direita indica que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



- Certifique-se de desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada eléctrica antes de realizar qualquer manutenção.
- Não lavar o transformador CA.

Cabeça apenas para escova de dentes


- Este aparelho pode ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.


Precauções de segurança


Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

- **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorrecta.**

 **PERIGO** Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► **Este aparelho**

- **Este aparelho possui uma bateria recarregável incorporada. Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer uma fuga de líquido, sobreaquecimento ou explosão.
- **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.
 - Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).
- **Nunca desmonte o aparelho quando proceder à sua eliminação.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

► **Alimentação eléctrica**

- **Não conecte ou desconecte o transformador da tomada eléctrica com as mãos molhadas.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.
- **Não utilize quando o Transformador AC estiver danificado ou quando o encaixe da tomada estiver solto.**
- **Não danifique o cabo nem a ficha de alimentação.**
 - **Não deforme, modifique, dobre forçosamente nem puxe o cabo ou a ficha de alimentação. Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo, nem o torça ou comprima.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- **Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada eléctrica ou da instalação eléctrica.**
 - Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada eléctrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.
- **Insira completamente o transformador.**
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque eléctrico.
- **Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para impedir a acumulação de pó.**
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

► **Prevenção de acidentes**

- **Não deixar ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**
 - Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.
- **Se ingerir óleo de lubrificação de forma acidental não induza o vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**
- **Se o óleo lubrificante entrar em contacto com os olhos, lave imediata e abundantemente com água corrente e consulte um médico.**
 - O incumprimento destas instruções pode resultar em problemas físicos.

ADVERTÊNCIA

► Em caso de uma anormalidade ou falha

- **Interrompa de imediato a sua utilização.**
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**
- **A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**
- **É emitido um som anormal durante a utilização ou o carregamento da unidade principal.**
 - Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.

CUIDADO

► Precauções a ter em conta

- **Não permita que objectos de metal ou lixo se coleem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- **Desligue o transformador da tomada eléctrica quando não estiver a carregar.**
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido à fuga eléctrica resultante da deterioração do isolamento.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

PERIGO

- **A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.**
- **Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.**
- **Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**

ADVERTÊNCIA

- **Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.**
 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
 - Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- **A bateria contém fluido alcalino. Se este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxágue com água limpa, como a água da torneira.**
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Informações importantes

- Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade. Se não o fizer, poderá provocar uma falha devido a condensação ou ferrugem.
- Carregue o aparelho correctamente de acordo com estas Instruções de Funcionamento. (Ver esta página “Como carregar”.)
- Este aparelho está equipado com uma bateria que deve ser substituída apenas por pessoas qualificadas.
- Contactar um centro de serviço autorizado para obter detalhes sobre a reparação.

Identificação das peças (Fig. 1)

A Corpo principal

- ① Tampa
 - Monte e retire a tampa a direito.
- ② Interruptor de funcionamento
- ③ Indicador do estado de carga
- ④ Receptáculo da ficha
- ⑤ Botão de desbloqueio da cabeça

B Transformador de CA (RE9-86)

- ⑥ Transformador
- ⑦ Tomada
- ⑧ Cabo
- ⑨ Ficha do aparelho

Accessórios

C Escova de limpeza

D Óleo de lubrificação

- Utilize de acordo com estas Instruções de funcionamento da cabeça a utilizar.

E Estojo

Como carregar

- Limpe quaisquer gotas de água da tomada do aparelho.

Ligar o transformador CA ao corpo principal e à tomada eléctrica. (Fig. 2)

- Verifique se indicador do estado de carga se acende. Apaga-se quando o carregamento estiver concluído.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.

<Como verificar que o carregamento está concluído>

Insira o corpo principal novamente após o retirar do transformador CA. Se o indicador do estado de carga piscar se acender e se desligar após 5 segundos, o carregamento está concluído.

Notas

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O tempo de carga pode ser alterado ou o desempenho da bateria diminuir fora da temperatura recomendada.
- Quando carregar o aparelho pela primeira vez, ou quando não o utilizar há mais de 6 meses, o indicador situado no corpo principal poderá não se acender durante alguns minutos, ou o tempo de funcionamento poderá diminuir. Nesses casos, carregue o aparelho durante mais de 8 horas.
- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
- Se existir ruído de rádio ou de outra fonte enquanto utiliza ou carrega o aparelho, desloque-se para outro local para usar o aparelho.
- Pode carregar a bateria antes que ela esteja completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver totalmente descarregada. A vida útil da bateria depende fortemente de factores tais como a sua utilização ou amaneira como é guardada.
- A continuação do carregamento da bateria não irá afectar o seu funcionamento.
- O tempo de uso após uma carga completa varia de acordo com a cabeça.

Como utilizar

Nota

O aparelho não funciona com o transformador de CA ligado.

- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a cerca de 0 °C.

Retire a tampa, monte o cabeçote desejado a cabeça escolhida e pressione o interruptor de alimentação.

- Limpe o aparelho após utilização.

Como limpar

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- O transformador CA não pode ser lavado com água. Desligue o transformador e limpe com um pano seco.
- Não limpe com diluentes, benzina, álcool, etc. Isso pode causar um funcionamento inadequado, quebra ou descoloração das peças.
- Após limpar, guarde o corpo principal com a tampa colocada.

1 Retire o transformador CA e a cabeça do corpo principal.

2 Enxágue o corpo principal com água corrente. (Fig. 3)

- Não submergir o corpo principal em água, durante muito tempo. Caso contrário, a água pode infiltrar-se no corpo principal.

3 Sacudir para cima e para baixo várias vezes para retirar a água.

- Tenha cuidado para não bater com o aparelho no lavatório ou em qualquer outro objecto enquanto secar a água.

4 Enxugue a água com um pano seco e seque-o bem.

Resolução de problemas

Problema	Acção
O aparelho não funciona, mesmo depois de carregar.	<p>O aparelho não funciona com o transformador de CA ligado. Utilize o aparelho depois de ter carregado o suficiente e com o transformador de CA desligado.</p> <p>▶ Utilize o aparelho em ambientes com uma temperatura de cerca de 0 °C ou superior.</p> <p>▶ Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 8 horas para a renovar. Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respectivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respectivo tempo de vida.)</p> <p>▶</p>
	O tempo de funcionamento é reduzido mesmo após um carregamento completo.

Problema	Acção
O corpo principal não pode ser carregado.	▶ O tempo de carga pode ser alterado ou o desempenho da bateria diminuirá, fora da temperatura recomendada. Carregue dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 0 °C a 35 °C.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Descarte do aparelho

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho.

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho e não deve ser utilizado para o reparar. Se desmontar o aparelho sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

Como retirar a bateria (Fig. 4)

- Retire o aparelho do transformador CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute os passos ① a ③ e levante a bateria, e depois retire-a.
- Use uma Chave de parafusos Phillips tal como mostrado.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.

Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1,2 V---
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora

- O ruído acústico do ar é descrito nas instruções de funcionamento da cabeça.
- Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, inserindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias

Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional. Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	80	Slik rengjør du apparatet	83
Viktig informasjon	82	Problemløsning	83
Identifisering av deler	82	Kassering av apparatet	84
Slik lader du apparatet	82	Spesifikasjoner	84
Slik bruker du apparatet	83		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet, ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømkabelen kan ikke skiftes ut. Hvis kabelen er skadet, må vekselstrømsadapteren kasseres.
- Bruk kun den medfølgende vekselstrømadapteren. Den medfølgende vekselstrømadapteren skal ikke brukes med andre produkter. (Se side 82.)

- Symbolet til høyre indikerer at det kreves en særskilt avtakbar strømforsyning for å koble det elektriske apparatet til strømnettet.



Typereferansen for strømforsyningsenheten er merket i nærheten av symbolet.

- Symbolet til høyre betyr at den kan brukes i badekaret eller i dusjen.



- Sørg for å slå av apparatet og trekke strømstøpselet ut av stikkontakten før du utfører noen form for vedlikehold.
- Ikke vask nettadapteren.

Tannbørstehode


- Tannbørster kan brukes av barn og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.


Sikkerhetsforholdsregler


Sørg for å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.

 **FARE** Indikerer en potensiell risiko som vil medføre alvorlig personskade eller død.

 **ADVARSEL** Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

 **FORSIKTIG** Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

ADVARSEL

► Dette apparatet

- Dette produktet har et innebygd oppladbart batteri. **Må ikke kastes i åpen ild eller utsettes for varme.**
 - Dette kan medføre væskelekkasje, overoppheting eller eksplosjon.
- **Ikke modifierer eller reparer apparatet.**
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller personskade. Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjoner (bytte av batteri osv.)
- **Demonter aldri apparatet fra hverandre. Dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller personskade.

► Strømforsyning

- **Ikke koble adapteren til eller fra en stikkontakt med våte hender.**
 - Dette kan medføre elektrisk støt eller personskade.
 - **Bruk ikke apparatet hvis nettadapteren er skadet, eller hvis stikkontakten er løs.**
 - **Ledningen og strømstøpselet må ikke skades.**
 - **Ikke demonter, modifierer, dra i eller bøy kraftig på ledningen eller strømstøpselet. Ikke sett noe tungt oppå, vri eller klem kablet.**
 - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
 - **Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.**
 - Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.
 - **Sett adapteren helt inn.**
 - Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.
 - **Strømstøpselet og apparatpluggen må rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.**
 - Hvis du unnlater å gjøre dette, kan det medføre brann på grunn av isoleringsfeil som skyldes fuktighet.
- #### ► Forebygging av ulykker
- **Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Ikke la spedbarn og små barn bruke apparatet.**
 - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.
 - **Dersom oljen svelges ved et uhell skal du ikke fremkalle brekninger. Drikk store mengder vann og kontakt lege.**
 - **Dersom oljen kommer i kontakt med øynene, skal du umiddelbart skylle øynene grundig med rennende vann og kontakte lege.**
 - Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.

ADVARSEL

► Ved avvik eller funksjonsfeil

• Avslutt bruken umiddelbart.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskaide.

<Tilfeller med avvik og funksjonsfeil>

• Hoveddelen eller nettadapteren er deformert eller unormalt varme.

• Hoveddelen eller nettadapteren lukter brent.

• Det kommer en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen.

- Be umiddelbart om en kontroll eller reparasjon av apparatet hos et autorisert serviceverksted.

FORSIKTIG

► Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler

• Ikke la metallgjenstander eller rusk feste seg til strømstøpselet eller apparatpluggen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

• Adapteren skal tas ut av stikkontakten når apparatet ikke lades.

- Hvis ikke kan det medføre elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av redusert isolering.

Håndtering av batteriet når det er tatt ut av apparatet for kassering

FARE

• Det oppladbare batteriet skal brukes kun på dette apparatet.

Ikke bruk batteriet i andre produkter.

• Ikke lad batteriet når det er tatt ut av produktet.

• Må ikke kastes i åpen ild eller utsettes for varme.

• Ikke lodd, demonter eller modifierer batteriet.

• Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre via andre metallgjenstander.

• Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall, som for eksempel halskjeder og hårnåler.

• Den ytre emballasjen skal aldri tas av.

- Dette kan medføre væskelekkasje, overoppheting eller eksplosjon.

• Batteriet inneholder alkalisk væske. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du ikke gni øynene. Skyll øynene grundig med rent vann, f.eks. kranvann.

- Hvis ikke kan det medføre synstap.

Kontakt lege umiddelbart.

ADVARSEL

• Når du har tatt ut det oppladbare batteriet, skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.

- Batteriet er skadelig hvis det svelges.

Kontakt lege umiddelbart hvis batteriet svelges.

• Batteriet inneholder alkalisk væske. Hvis væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f. eks. kranvann.

- Hvis ikke kan det medføre skade på huden.

Viktig informasjon

- Oppbevar apparatet på en plass med lav fuktighet etter bruk. Hvis ikke kan det medføre funksjonsfeil på grunn av kondensasjon eller rust.
- Lad apparatet riktig i henhold til denne bruksanvisningen. (Se denne siden "Slik lader du apparatet".)
- Dette apparatet inneholder et batteri som kun skal skiftes ut av kyndige personer.
- Ta kontakt med et autorisert serviceverksted for informasjon om reparasjon.

Identifisering av deler (Fig. 1)

A Hoveddel

- ① Hette
- Sett på og ta av hetten i rett stilling.
- ② Strømbryter
- ③ Ladestatuslampe
- ④ Apparatkontakt
- ⑤ Hodeutløserknapp

B Nettadapter (RE9-86)

- ⑥ Adapter
- ⑦ Strømstøpsel
- ⑧ Ledning
- ⑨ Apparatplugg

Tilbehør

C Rengjøringsbørste

- ⑩ Smøreolje
- Bruk i henhold til bruksanvisningen til hodet som skal brukes.

E Veske

Slik lader du apparatet

- Tørk av eventuelle vanndråper på apparatkontakten.

Plugg nettadapteren inn i hoveddelen og stikkkontakten. (Fig. 2)

- Sjekk at ladestatuslampen lyser.
Den slukker når ladingen er fullført.
- Ladingen er fullført etter omtrent 1 time.

<Slik sjekker du om ladingen er fullført>

Sett tilbake hoveddelen når du har koblet fra nettadapteren.

Hvis ladestatuslampen lyser og deretter slukker etter 5 sekunder, er ladingen fullført.

Merknader

- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 0 °C– 35 °C. Ladetiden kan endres eller batteriytelsen reduseres ved lading utenfor den anbefalte temperaturen.
- Når du lader apparatet første gang, eller hvis det er mer enn 6 måneder siden det ble brukt, kan det ta noen minutter før lampen på hoveddelen lyser eller brukstiden kan bli forkortet. I slike tilfeller må apparatet lades i mer enn 8 timer.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (det kan lekke batterivæske osv.). Batteriet må fullades hver 6. måned.
- Hvis det oppstår støy fra en radio eller andre kilder når apparatet brukes eller lades, må du bruke apparatet i et annet rom.
- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Det anbefales imidlertid å la det bli utladet før du lader. Batterilevetiden avhenger i stor grad av faktorer som hvordan du bruker og oppbevarer apparatet.
- Fortsatt lading vil ikke påvirke batteriets ytelse.
- Brukstiden etter en fullstendig lading varierer med hodet.

Slik bruker du apparatet

Merk

Apparatet virker ikke når nettadapteren er koblet til.

- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperaturer lavere enn omtrent 0 °C.

Ta av hetten, sett på ønsket hode og trykk på strømbryteren.

- Rengjør apparatet etter bruk.

Slik rengjør du apparatet

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Nettadapteren kan ikke vaskes med vann. Koble fra adapteren og tørk av den med en tørr klut.
- Ikke tørk av med tynnere, benzen, alkohol osv. Det kan føre til funksjonsfeil, sprekkdannelse eller misfarging av delene.
- Etter rengjøring oppbevarer du hoveddelen med hetten satt på.

1 Koble fra nettadapteren og ta hodet av hoveddelen.

2 Skyll hoveddelen under rennende vann. (Fig. 3)

- Ikke senk hoveddelen ned i vann over lengre tid. Ellers kan det sive vann inn i hoveddelen.

3 Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.

- Vær forsiktig så du ikke slår hoveddelen mot vasken eller andre gjenstander mens du rister ut vannet.

4 Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.

Problemløsning

Problem	Handling
Apparatet virker ikke, selv om det er oppladet.	Apparatet virker ikke når nettadapteren er koblet til. Bruk apparatet etter at det har blitt tilstrekkelig oppladet og nettadapteren er frakoblet.
	Bruk apparatet i omgivelsestemperatur på ca 0 °C eller høyere.
	Lad batteriet kontinuerlig i ca. 8 timer. Dersom apparatet bare fungerer noen få ganger etter lading, har batteriet nådd slutten av levetiden. (Det kan lekke væske fordi batteriet svekkes ved slutten av levetiden.)
Driftstiden er kort til tross for full opplading.	Batteriets levetid er snart over.
Hoveddelen kan ikke lades.	Ladetiden kan endres eller batteriytelsen reduseres ved lading utenfor den anbefalte temperaturen. Lad ved anbefalt ladetemperatur på 0 °C–35 °C.

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

Kassering av apparatet

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer apparatet.

- Batteriet skal kasseres på en sikker måte.
- Denne figuren skal bare brukes ved kassering av apparatet. Den skal ikke brukes til å reparere det. Dersom du demonterer apparatet selv er det ikke lenger vanntett, og dette kan føre til funksjonsfeil.

Slik tar du ut batteriet (Fig. 4)

- Koble apparatet fra nettdapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ③ og løft opp batteriet, og ta det ut.
- Bruk en stjerneskrutrekker som vist.
- Pass på at du ikke kortslutter den positive og negative polen på det brukte batteriet. Isoler polene ved å sette teip på dem.

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Batteriet inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid. Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på nettdapteren (automatisk spenningsomformer).
Motorspenning	1,2 V---
Ladetid	Omtrent 1 time.

- Luftbåren akustisk støy er beskrevet i bruksanvisningen til hodet.
- Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.

Hvis du vil ha mer informasjon om produktets energieffektivitet, kan du gå til nettstedet vårt på www.panasonic.com og skrive inn modellnummeret i søkefeltet.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning. Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune. Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Bruksanvisning
(Hushållsbruk) Nickel-metallhydridbatteri huvudenhet
Modellnr. ER-CBN1

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	88	Hur man rengör.....	91
Viktig information	90	Felsökning.....	91
Identifiering av delar	90	Kassering av apparaten.....	92
Hur man laddar	90	Specifikationer.....	92
Hur man använder	91		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Strömförsörjningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, bör AC-adaptorn kasseras.
- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptorn för annat syfte. Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptorn. (Se sidan 90.)

- Symbolen till höger indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



- Symbolen till höger innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Se till att stänga av apparaten och avlägsna strömkontakten från vägguttaget innan du utför något underhåll.
- Tvätta inte AC-adaptorn.

Tandborsthuvudet


- Tandborstar kan användas av barn och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakas avseende säker användning av apparaten och förstår de innebärande riskerna.


Säkerhetsföreskrifter


Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.

 **FARA** Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **VARNING** Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **FÖRSIKTIGHET** Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

VARNING

► Denna apparat

- **Denna apparat har ett inbyggt laddningsbart batteri. Kasta inte i eld eller utsätt för värme.**
 - Det kan i så fall orsaka vätskeläckage, överhettning eller explosion.
- **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
 - Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).
- **Apparaten får aldrig monteras isär, med undantag för vid kassering.**
 - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

► Strömförsörjning

- **Du får inte ansluta eller koppla bort adaptorn till eller från ett vägguttag med fuktiga händer.**
 - Det kan det orsaka elstöt eller personskada.
 - **Använd inte enheten om AC-adaptorn är skadad eller om vägguttaget sitter löst.**
 - **Skada inte sladden eller strömkontakten.**
 - **Fördärva, modifiera eller dra inte i sladden eller strömkontakten. Vik inte sladden för tvärt och hårt. Placera inga tunga föremål ovanpå sladden. Vrid eller kläm inte strömsladden.**
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
 - **Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**
 - Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.
 - **För in adaptorn helt.**
 - Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.
 - **Rengör strömkontakten och apparatens kontakt regelbundet för att förhindra att damm ansamlas.**
 - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.
- #### ► Förhindra olyckor
- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**
 - Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.
 - **Om smörjolja sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick i stället massor av vatten och kontakta en läkare.**
 - **Om smörjoljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**
 - Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

⚠ VARNING

- ▶ **Vid onormal eller felaktig funktion**
 - Stanna omedelbart användningen.
 - I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.
- ◁ **Onormal funktion eller fel** ▷
 - Huvudenheten eller AC-adaptorn är deformerad eller ovanligt varm.
 - Huvudenheten eller AC-adaptorn luktar bränt.
 - Det hörs ett onormalt ljud under användning eller laddning av huvudenheten.
 - Begär genast en kontroll eller reparation på ett auktoriserat servicecenter.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- ▶ **Observera följande försiktighetsåtgärder**
 - Låt inga metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten eller stickproppen.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
 - Koppla bort adaptorn från vägguttaget när den inte ska laddas.
 - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Hantering av urtaget batteri vid kassering**⚠ FARA**

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller utsätt för värme.
- Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.

- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmücken, såsom Halsband och hårnålar.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
 - Det kan i så fall orsaka vätskeläckage, överhettning eller explosion.
- Batteriet innehåller alkalisk vätska. Om den kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, som exempelvis kranvatten.
 - Om inte detta görs kan det orsaka förlusten av syn. Kontakta läkare omedelbart.

⚠ VARNING

- Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
 - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.
- Batteriet innehåller alkalisk vätska. Om den kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.
 - I annat fall kan det orsaka hudskada.

Viktig information

- Förvara apparaten på en plats med låg fuktighet efter användning. I annat fall kan det resultera i felaktig funktion på grund av kondens eller rost.
- Ladda apparaten korrekt enligt dessa bruksanvisningar. (Se denna sida "Hur man laddar".)
- Denna apparat innehåller batteri som endast kan bytas av kvalificerad personal.
- Kontakta ett auktoriserat servicecenter för mer information om reparation.

Identifiering av delar (Bild 1)

A Huvudenhet

- 1 Kåpa
 - Montera och ta bort kåpan rakt.
- 2 Strömbrytare
- 3 Laddningsstatuslampa
- 4 Kontakt
- 5 Frigöringsknapp för huvud

B AC-adapter (RE9-86)

- 6 Adapter
- 7 Strömkontakt
- 8 Sladd
- 9 Apparatsens kontakt

Tillbehör

C Rengöringsborste

D Smörjolja

- Använd i enlighet med bruksanvisningarna för huvudet som ska användas.

E Väska

Hur man laddar

- Torka bort eventuella vattendroppar på apparatens uttag.

Koppla in AC-adaptern i huvudenheten och hushållsuttaget. (Bild 2)

- Kontrollera att laddningsstatuslampan lyser.
Den slås av efter det att laddning är klar.
- Laddningen är fullbordad efter ca 1 timme.

<Hur man kontrollerar att laddningen är färdig>

Sätt i huvudenheten igen efter att du har tagit bort den från AC-adaptern. Om laddningslampan lyser och släcks efter ungefär 5 sekunder så är laddningen färdig.

Anmärkningar

- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Laddningen kan ändras eller batteriprestanda minska utanför rekommenderad temperatur.
- När man laddar apparaten för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kan det hända lampan på huvuddelen inte lyser under ett par minuter, eller så kan driftstiden kortas. I dessa fall ska den laddas i minst 8 timmar.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
- Om det hörs brus från radioapparater eller andra källor medan apparaten används eller laddas, flytta till en annan plats för användning av rakapparaten.
- Du kan ladda batteriet innan det har laddats ur helt. Men det rekommenderas att det laddas när det laddats ur helt. Batteriets livslängd beror mycket på faktorer så som hur det används och förvaras.
- Fortsatt laddning av batteriet kommer inte att påverka dess prestanda.
- Användningstid efter fulladdning varierar beroende på huvud.

Hur man använder

Notera

Apparaten fungerar inte med AC-adaptorn inkopplad.

- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur lägre än cirka 0 °C.

Ta bort kåpan, montera önskat huvud och tryck på strömbrytaren.

- Rengör apparaten efter användning.

Hur man rengör

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- AC-adaptorn kan inte tvättas med vatten. Koppla bort strömkontakten och torka av den med en torr trasa.
- Torka inte av med thinner, bensin, alkohol eller liknande. Detta kan orsaka fel på enheten, eller sprickor eller missfärgning av delarna.
- Efter rengöring förvara huvudenheten med kåpan monterad.

1 Ta bort AC-adaptorn och huvudet från huvudenheten.

2 Skölj huvudenheten under vattenkranen. (Bild 3)

- Sänk inte ned huvudenheten i vatten under längre tid. Då kan vattnet sippra in i huvudenheten.

3 Skaka upp och ner flera gånger för att ta bort vattnet.

- Var försiktig så att apparaten inte stöter emot tvättstället eller annat föremål när du tömmer ur vattnet.

4 Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten fungerar inte även efter laddning.	<ul style="list-style-type: none">▶ Apparaten fungerar inte med AC-adaptorn inkopplad. Använd apparaten efter att den laddats tillräckligt och när AC-adaptorn har kopplats bort.▶ Använd apparaten i en omgivande temperatur på cirka 0 °C eller högre.▶ Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 8 timmar för att återställa det. Om antalet användningar per laddning minskar, närmar sig batteriets livstid sitt slut. (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.)▶
Kort användningstid även efter full laddning.	<ul style="list-style-type: none">▶ Batteriet är nära slutet på dess livstid.
Huvudenheten kan inte laddas.	<ul style="list-style-type: none">▶ Laddningen kan ändras eller batteriprestanda minska utanför rekommenderad temperatur. Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 0 °C till 35 °C.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Kassering av apparaten

Avlägsna de inbyggda laddningsbara batteriet när apparaterna ska kasseras.

- Batteriet måste kasseras säkert.
- Denna bild får endast användas vid kassering av apparaten och inte för reparation. Om du plockar isär apparaten själv är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

Hur man tar bort batteriet (Bild 4)

- Ta bort apparaten från AC-adaptorn.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Genomför steg ① till ③, lyft batteriet och avlägsna det.
- Använd en phillips-skruvmejsel som visas.
- Var försiktig så att inte plus och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.

Miljöskydd och återvinningsbara material

Apparaten innehåller ett nickelhybridbatteri.
Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (Automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V---
Laddningstid	Cirka 1 timme

- Luftburet akustiskt buller beskrivs i bruksanvisningen för huvudet.
- Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk.

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningsssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanfö)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Sisältö

Turvatoimet	96	Puhdistus	99
Tärkeitä tietoja	98	Vianmääritys	99
Laitteen osat	98	Laitteen hävittäminen	100
Lataaminen	98	Tekniset tiedot	100
Käyttäminen	99		

Kiitos, että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta mukana toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 98.)
- Symboli oikealla ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan virtalähdetyksikön. Virtalähdetyksikön tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



- Symboli oikealla tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Muista sammuttaa laite ja irrottaa virtapistoke pistorasiasta ennen ylläpidon suorittamista.
- Älä pese verkkolaitetta.

Pää vain hammasharjalle




- Hammasharjoja voivat käyttää lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.

Turvatoimet

Noudata kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- Seuraava kaavio osoittaa virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.

 VAARA	Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
 VAROITUS	Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
 HUOMIO	Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

VAROITUS

► Tämä laite

- **Tässä laitteessa on sisäänrakennettu ladattava akku. Älä heitä sitä tuleen tai altista kuumuudelle.**
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa nesteen vuodon, ylikuumentumisen tai räjähtämisen.
- **Älä muokkaa tai korjaa laitetta.**
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
 - Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).
- **Älä pura laitetta koskaan paitsi sitä hävittäessäsi.**
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Virtalähde

- **Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta, jos kätesi ovat märät.**
 - Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
- **Älä käytä, jos verkkolaite on vahingoittunut tai jos liitäntä pistorasiaan on löysä.**
- **Älä vahingoita johtoa tai virtapistoketta.**
 - **Älä vaurioita, muokkaa, taivuta väkisin tai vedä johtoa tai virtapistoketta. Älä myöskään laita mitään painavaa johdon päälle äläkä vännä tai purista johtoa.**
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- **Älä käytä tavalla, jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**
 - Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä, että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumentumisesta johtuvan tulipalon.
- **Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- **Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.

► Onnettomuuksien ehkäiseminen

- **Älä jätä lasten ulottuville. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
 - Osien tai lisätarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.
- **Jos voiteluöljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.**
- **Jos voiteluöljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.

VAROITUS

► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

- **Lopeta käyttö välittömästi.**
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuudet tai toimintahäiriöt>

- **Runko tai verkkolaite on vääntynyt tai epätavallisen kuuma.**
- **Runko tai verkkolaite haisee palaneelle.**
- **Rungon käytön tai lataamisen aikana kuuluu epänormaali ääni.**
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

HUOMIO

► Huomioi seuraavat varoitukset

- **Älä anna metalliesineiden tai roskien olla kosketuksissa virtapistokkeeseen tai laitteen pistokkeeseen.**
- Niin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- **Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole latauksessa.**
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon, joka johtuu eristyksen heikkenemisestä aiheutuvaista sähkövuodosta.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

VAARA

- **Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden laitteiden kanssa.**
- **Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.**
- **Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.**
- **Älä juota, pura tai muokkaa akkua.**

VAROITUS

- **Pidä ladattava akku poissa lasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.**
- Akku vaurioittaa elimistöä, jos se niellään vahingossa.
Jos näin tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- **Akkua sisältää emäksistä nestettä. Jos se joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtele puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

Tärkeitä tietoja

- Säilytä laite käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen ilmankosteus. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä kondensaation tai ruosteen takia.
- Lataa laite oikein käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso sivu "Lataaminen".)
- Laitteen akun saa vaihtaa vain ammattihenkilö.
- Saat tietoa korjauksesta ottamalla yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Laitteen osat (Kuva 1)

A Runko

- ① Suojus
 - Laita suojus paikalleen ja poista se suoraan.
- ② Käyttökytkin
- ③ Lataustilan merkkivalo
- ④ Laitteen pistorasia
- ⑤ Vapautuspainike

B Verkkolaite (RE9-86)

- ⑥ Muuntaja
- ⑦ Virtapistoke
- ⑧ Johto
- ⑨ Laitteen pistoke

Lisätarvikkeet

C Puhdistusharja

D Voiteluöljy

- Käytä käytettävän pään käyttöohjeiden mukaisesti.

E Pussi

Lataaminen

- Pyyhi vesipisarat pois laitteen pistorasiasta.

Liitä verkkolaite runkoon ja pistorasiaan. (Kuva 2)

- Tarkista, että lataustilan merkkivalo palaa. Se sammuu, kun lataus on valmis.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.

<Latauksen valmistumisen tarkastaminen>

Laita runko takaisin, kun se on poistettu verkkolaitteesta.

Jos lataustilan merkkivalo palaa ja sammuu sitten 5 sekunnin kuluttua, lataus on valmis.

Huomautuksia

- Suositeltu ympäristön lämpötila lataukselle on 0 °C–35 °C. Latausaika voi vaihdella tai akun suorituskyky laskea suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Jos lataat laitetta ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, rungon merkkivalo ei ehkä pala muutamaan minuuttiin tai laitteen toiminta-aika saattaa lyhentyä. Lataa laitetta tällöin yli 8 tuntia.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen 6 kuukauden välein.
- Jos radiosta tai muista lähteistä tulee häiriöääniä laitteen käytön tai latauksen aikana, siirry toiseen paikkaan käyttämään laitetta.
- Voit ladata akun ennen kuin se tyhjenee täysin. Suosittelemme latausta kuitenkin, kun akku on täysin tyhjä. Akun käyttöikä riippuu paljon eri tekijöistä, kuten miten sitä käytetään ja säilytetään.
- Akun jatkuva lataus ei vaikuta akun suorituskykyyn.
- Käyttöaika täyden latauksen jälkeen vaihtelee käyttöpään mukaan.

Käyttäminen

Huomautus

Laite ei toimi, jos verkkolaite on kytketty.

- Laite ei ehkä toimi, jos ympäristön lämpötila on alle noin 0 °C.

Poista suojus, kiinnitä haluttu pää ja paina käyttökytkintä.

- Puhdista laite käytön jälkeen.

Puhdistus

- Varmista, että runko on kytketty pois päältä.
- Verkkolaitetta ei voi pestä vedellä. Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.
- Älä pyyhi tinnerillä, bensiinillä, alkoholilla tai muulla vastaavalla aineella. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö, osien murtuminen tai haalistuminen.
- Säilytä runko puhdistuksen jälkeen suojus paikalleen laitettuna.

1 Irrota verkkolaite ja pää rungosta.

2 Huuhtelee runko juoksevilla vedellä. (Kuva 3)

- Älä upota runkoa veteen pitkäksi aikaa.
Vesi voi tällöin päästä rungosta sisään.

3 Ravitele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.

- Ole varovainen, että et osu laitteella altaaseen tai muuhun esineeseen, kun poistat vettä.

4 Pyyhi vesi pois kuivalla liinalla ja kuivaa se hyvin.

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi edes latauksen jälkeen.	▶ Laite ei toimi liitettyä verkkolaitteella. Käytä laitetta sen jälkeen, kun sitä on ladattu riittävästi ja verkkolaite on irrotettu.
	▶ Käytä laitetta ympäristön lämpötilan ollessa noin 0 °C tai korkeampi.
Käyttöaika on lyhyt, vaikka akku on ladattu täyteen.	Lataa akkua noin 8 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan.
	▶ Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.)
Runkoa ei voi ladata.	▶ Akku on lähellä käyttöiän päättymistä.
	Latausaika voi vaihdella tai akun suorituskyky laskea suositellun lämpötilan ulkopuolella. Lataa suositellussa latauslämpötilassa 0 °C–35 °C.

Jos ongelmat eivät vielä ratkea, ota yhteys korjausta varten liikkeeseen, josta ostit laitteen, tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Laitteen hävittäminen

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen laitteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Kuvan ohjetta tulee käyttää vain silloin, kun laite poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat laitteen itse, se ei enää ole vedenkestävä ja saattaa toimia väärin.

Akun poistaminen (Kuva 4)

- Irrota laite verkkolaitteesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä, kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ③, nosta akkua ja poista se paikaltaan.
- Käytä ristipääruuvitaltaa kuvassa näytetyllä tavalla.
- Varo aiheuttamasta oikosulkua irrotetun akun positiivisen ja negatiivisen navan välille ja eristä navat teipillä.

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Laitteessa on nikkelimetallihydridiakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätokeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tekniset tiedot

Teholähde	Katso tiedot verkkolaitteen arvokilvestä. (Automaattinen jänniteenvalinta)
Moottorin jännite	1,2 V---
Latausaika	Noin 1 tunti

- Ilmassa kantautuva melu kuvataan laitteen käyttöönkäytön ohjeissa.
- Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat verkkosivuiltamme osoitteessa www.panasonic.com ja syöttämällä hakukenttään mallinumeron.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Spis treści

Środki ostrożności	105	Sposób czyszczenia	108
Ważne informacje	107	Rozwiązywanie problemów	108
Opis części	107	Utylizacja urządzenia	109
Sposób ładowania	107	Dane techniczne	109
Sposób użytkowania	108		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilacza należy złomować.
- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczony z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem. (Patrz strona 107.)

- Symbol po prawej stronie wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



- Symbol po prawej stronie oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego.
- Nie myć zasilacza.

Główka tylko do szczoteczki do zębów




- Szczoteczki do zębów mogą być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

■ **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 UWAGA	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

OSTRZEŻENIE

► To urządzenie

• **To urządzenie posiada wbudowany akumulator.**

Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

- Może to spowodować wyciek płynu, przegrzanie lub wybuch.

• **Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

W celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.) skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

• **Nigdy nie należy rozbierać produktu, z wyjątkiem sytuacji pozbywania się produktu.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

► Zasilanie

• **Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

• **Nie używaj, gdy zasilacz jest uszkodzony lub gdy mocowanie do gniazdka elektrycznego jest luźne.**

• **Nie wolno niszczyć przewodu zasilającego lub wtyczki zasilania.**

• **Nie wolno niszczyć, modyfikować ani na siłę zginać albo rozciągać przewodu zasilającego lub wtyczki zasilania. Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, skręcać ani przytrząskiwać przewodu zasilającego.**
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

• **Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.**

- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego obwodu elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

• **Włóż do końca adapter.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

• **Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania oraz wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.

► Zapobieganie wypadkom

• **Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**

- Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.

OSTRZEŻENIE

- W wypadku przypadkowego spożycia oleju smarnego nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli olej smarny dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną problemów zdrowotnych.
- ▶ W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii
 - Natychmiast zaprzestań używania.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.
- <Przypadki nieprawidłowości lub usterek>
 - Korpus lub zasilacz jest zdeformowany lub nietypowo gorący.
 - Korpus lub zasilacz pachnie spalenizną.
 - Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania korpusu.
 - Niezwłocznie zwrócić się w celu sprawdzenia lub naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.

UWAGA

- ▶ Przestrzegaj następujących środków ostrożności
 - Nie można dopuścić, aby jakieś metalowe przedmioty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
 - Odłącz adapter od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest ładowane.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z urządzenia.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe objekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nigdy nie zdejmaj powłoki.
 - Może to spowodować wyciek płynu, przegrzanie lub wybuch.
- Akumulator zawiera ciecz alkaliczną. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
 - W przeciwnym razie może dojść do utraty wzroku. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE

- Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.
 - Przypadkowe połknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.
 - W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Akumulator zawiera ciecz alkaliczną. Jeśli ciecz zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
 - W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Ważne informacje

- Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do awarii ze względu na kondensację lub rdzę.
- Naładuj prawidłowo urządzenie zgodnie z tą Instrukcją obsługi. (Patrz "Sposób ładowania" na tej stronie).
- Urządzenie zawiera akumulator, który może zostać wymieniony tylko przez wykwalifikowane osoby.
- W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Opis części (Rys. 1)

A Korpus

- 1 Nakładka
 - Mocuj i zdejmuj nakładkę prosto.
- 2 Włącznik zasilania
- 3 Kontrolka stanu naładowania
- 4 Gniazdo urządzenia
- 5 Przycisk zwalniania główki

B Zasilacz (RE9-86)

- 6 Adapter
- 7 Wtyczka zasilania
- 8 Przewód
- 9 Wtyczka urządzenia

Aksesoria

C Szczoteczka do czyszczenia

- Należy używać zgodnie z instrukcją obsługi główki, która ma być używana.

E Pokrowiec

Sposób ładowania

- Zetrzyj krople wody z gniazda urządzenia.

Podłącz zasilacz do korpusu i gniazda elektrycznego. (Rys. 2)

- Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania świeci. Kontrolka gaśnie po zakończeniu ładowania.
- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.

<Jak sprawdzić, czy ładowanie zostało zakończone>

Włóż ponownie korpus po wyjęciu go z zasilacza.

Jeśli kontrolka stanu naładowania zacznie świecić, a następnie zgaśnie po 5 sekundach, ładowanie zostało zakończone.

Uwagi

- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C–35 °C. Czas ładowania może ulec zmianie lub wydajność akumulatora może się zmniejszyć poza zalecaną temperaturą.
- Kiedy urządzenie jest ładowane po raz pierwszy lub jeśli nie było używane przez ponad 6 miesięcy, kontrolka na korpusie może nie świecić się przez kilka minut lub czas pracy może ulec skróceniu. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 8 godzin.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, stan akumulatora ulega pogorszeniu (wycieki cieczy z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy należy akumulator w pełni naładować.
- Jeżeli korzystanie z urządzenia lub jego ładowanie powoduje zakłócenia w pracy radioodbiornika lub innego urządzenia, zmień miejsce, w którym korzystasz z urządzenia.
- Można naładować akumulator przed jego całkowitym rozładowaniem. Zaleca się jednak ładowanie, gdy akumulator jest całkowicie rozładowany. Żywotność akumulatora zależy w dużym stopniu od czynników takich jak sposób jego użytkowania i przechowywania.
- Dalsze ładowanie akumulatora nie wpływa na jego wydajność.
- Czas użycia po pełnym naładowaniu różni się w zależności od główki.

Sposób użytkowania

Uwaga

Urządzenie nie będzie działać przy podłączonym zasilaczu.

- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia niższej niż około 0 °C.

Zdejmij nakładkę, zamocuj żądaną główkę i naciśnij włącznik zasilania.

- Wyczyść urządzenie po użyciu.

Sposób czyszczenia

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Zasilacza nie można myć wodą. Odłącz adapter i wytrzyj go suchą szmatką.
- Do przecierania nie używaj rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu itp. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia albo pęknięcia lub odbarwienia poszczególnych części.
- Po czyszczeniu przechowuj korpus z założoną nakładką.

1 Odłącz zasilacz i główkę z korpusu.

2 Wypłucz korpus bieżącą wodą. (Rys. 3)

- Nie zanurzaj korpusu w wodzie na dłuższy czas.
W przeciwnym razie woda może przedostać się do korpusu.

3 Potrzyśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

- Przy usuwaniu wody uważaj, aby nie uderzyć urządzeniem w zlew lub inny przedmiot.

4 Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie nie działa nawet po naładowaniu.	<p>Urządzenie nie będzie działać przy podłączonym zasilaczu. Z urządzenia można korzystać po jego wystarczającym naładowaniu i odłączeniu zasilacza.</p> <p>▶</p> <p>Urządzenie może być używane w temperaturze otoczenia nie niższej niż 0 °C.</p> <p>▶</p> <p>Ładuj akumulator bez przerwy przez około 8 godzin w celu poprawienia jego działania. Jeżeli urządzenie nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekająca z niego ciecz).</p> <p>▶</p>
	<p>Akumulator zbliża się do końca swojej żywotności.</p> <p>▶</p>
Nawet po pełnym naładowaniu czas pracy jest krótki.	

Problem	Działanie
Nie można naładować korpusu.	<p>▶ Czas ładowania może ulec zmianie lub wydajność akumulatora może się zmniejszyć poza zalecaną temperaturą.</p> <p>Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 0 °C do 35 °C.</p>

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Utylizacja urządzenia

Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć wbudowany akumulator.

- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy korzystać tylko podczas utylizacji urządzenia, a nie do celów jego naprawy. Jeżeli rozmontujesz urządzenie samodzielnie, przestanie ono być wodoszczelne, co może spowodować jego awarię.

Sposób wyjmowania akumulatora (Rys. 4)

- Odłącz urządzenie od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Postępuj zgodnie z opisem w punktach od ① do ③, podnieś akumulator i wyjmij go.
- Użyj śrubokręta krzyżakowego jak pokazano na rysunku.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Urządzenie zawiera akumulator nikielowo-metalowodorkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczne dostosowanie do napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V---
Czas ładowania	Okolo 1 godziny

- Poziom hałasu opisany jest w instrukcji obsługi główki.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	114	Čištění.....	117
Důležité informace.....	116	Řešení potíží	117
Popis částí spotřebiče	116	Likvidace spotřebiče	118
Nabíjení.....	116	Technické údaje.....	118
Používání.....	117		

Děkujeme vám za zakoupení výrobku Panasonic.
Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případné použití v budoucnu.

VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Výrobek není určen pro děti na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozena, síťový adaptér musí být vyřazen.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodávaný síťový adaptér, k žádnému jinému účelu. Dodaným síťovým adaptérem nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 116.)
- Symbol vpravo upozorňuje na to, že pro připojení spotřebiče k elektrické síti je nutná zvláštní odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



- Symbol vpravo upozorňuje na to, že výrobek je vhodný pro použití ve vaně nebo ve sprše.



- Před prováděním jakékoli údržby nezapomeňte spotřebič nejprve vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Adaptér střídavého proudu neponořujte do vody.

Hlava pouze pro zubní kartáček


- Zubní kartáčky mohou používat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související nebezpečí.


Bezpečnostní opatření


Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

■ **V následující tabulce je uveden stupeň nebezpečí, ke kterému může dojít v případě nesprávného používání spotřebiče.**

 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo smrtí.

 **VAROVÁNÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo smrtí.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► Tento spotřebič

• **Tento spotřebič má vestavěnou dobíjecí baterii.**

Nevhazujte jej proto do ohně a nevystavujte teple.

- To může způsobit únik kapaliny, přehřátí nebo výbuch.

• **Výrobek neopravujte, ani neopravujte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

S opravami (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

• **Nikdy spotřebič nerozebírejte, s výjimkou jeho likvidace.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

► Napájení

• **Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokřými rukama.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

• **Nepoužívejte, pokud je adaptér střídavého proudu poškozený nebo pokud je šroubení v domácí zásuvce uvolněné.**

• **Nepoškodte kabel ani napájecí vidlici.**

• **Kabel ani napájecí vidlici nepoškozujte, neopravujte, násilně neohýbejte ani nevytahujte. Nepokládejte na kabel nic těžkého a vyvarujte se jeho zkroutení nebo skřípnutí.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

• **Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

• **Adaptér zcela zasuňte.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

• **Pravidelně čistěte síťovou zástrčku a zástrčku spotřebiče, abyste zabránili usazování prachu.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

► Prevence nehod

• **Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim spotřebič používat.**

- Vkládání částí spotřebiče nebo jeho příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

• **Při náhodném požití mazacího oleje nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.**

• **Pokud se mazací olej dostane do očí, okamžitě je důkladně vypláchněte tekoucí vodou a vyhledejte lékaře.**

- Pokud tak neučiníte, může to mít za následek fyzické problémy.

VAROVÁNÍ

- ▶ **V případě jakékoliv abnormality nebo selhání**
 - **Okamžitě přestaňte spotřebič používat.**
 - V opačném případě může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- <Případy abnormality nebo selhání>
 - **Hlavní část nebo adaptér střídavého proudu je deformovaný nebo abnormálně horký.**
 - **Hlavní část nebo adaptér střídavého proudu je cítit spáleninou.**
 - **Během používání nebo nabíjení hlavního tělesa se ozývá neobvyklý zvuk.**
 - Okamžitě požádejte o kontrolu nebo opravu spotřebiče autorizované servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ **Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření**
 - **Nedovoďte, aby se do napájecí vidlice nebo zástrčky přístroje dostaly kovové předměty nebo nečistoty.**
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
 - **Odpojte adaptér ze zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.**
 - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

NEBEZPEČÍ

- **Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento spotřebič. Baterii nepoužívejte s jinými spotřebiči.**
- **Baterii nenabíjete po vyjmutí ze spotřebiče.**

VAROVÁNÍ

- **Po vyjmutí dobíjecí baterie ji nenechávejte v dosahu dětí a kojců.**
 - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.
Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.
- **Baterie obsahuje alkalickou kapalinu. Pokud se dostane do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, opláchněte jej čistou vodou, například vodou z vodovodu.**
 - V opačném případě může dojít k poranění kůže.

- **Nevhazujte jej proto do ohně a nevystavujte teplu.**
- **Baterii neletujte, nerozebírejte ani neupravujte.**
- **Nepropojte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.**
- **Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.**
- **Nikdy trubici nezbavujte pláště.**
 - To může způsobit únik kapaliny, přehřátí nebo výbuch.
- **Baterie obsahuje alkalickou kapalinu. Při zasažení očí si oči netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například vodou z vodovodu.**
 - V opačném případě může dojít ke ztrátě zraku.
Neprodleně se obraťte na lékaře.

Důležité informace

- Po použití spotřebič uložte na místo s nízkou vlhkostí. V opačném případě by mohlo dojít k poškození přístroje způsobenému kondenzací nebo vytvořením rzi.
- Spotřebič správně nabíjejte podle tohoto návodu k obsluze. (Viz část "Nabíjení" na této stránce.)
- Výměnu baterie v tomto spotřebiči smí provést pouze kvalifikovaná osoba.
- Podrobné informace k opravám Vám poskytne autorizované servisní středisko.

Popis částí spotřebiče (obr. 1)

A Hlavní jednotka

- 1 Víčko
 - Uzávěr namontujte a sejměte rovně.
- 2 Spínač
- 3 Kontrolka stavu nabíjení
- 4 Zdířka
- 5 Tlačítko pro uvolnění hlavy

B Adaptér střídavého proudu (RE9-86)

- 6 Adaptér
- 7 Síťová zástrčka
- 8 Kabel
- 9 Zástrčka spotřebiče

Příslušenství

- C Čisticí kartáček
- D Lubrikační olej
 - Používejte je v souladu s návodem k obsluze používané hlavičky.

E Pouzdro

Nabíjení

- Utřete všechny kapky vody na zdířce spotřebiče.

Připojte adaptér střídavého proudu k hlavní jednotce a k domácí zásuvce. (Obr. 2)

- Zkontrolujte, zda svítí kontrolka stavu nabití.
Po dokončení nabíjení tato kontrolka zhasne.
- Nabíjení se dokončí přibližně po 1 hodině.

<Jak zkontrolovat, zda je nabíjení dokončeno>

Po vyjmutí ze síťového adaptéru znovu vložte hlavní část. Pokud kontrolka stavu nabíjení svítí a po 5 sekundách zhasne, je nabíjení dokončeno.

Poznámky

- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C - 35 °C. Mimo doporučenou teplotu se může doba nabíjení změnit nebo se může snížit výkon baterie.
- Při prvním nabíjení spotřebiče nebo v případě, že nebyl používán déle než 6 měsíců, se může stát, že kontrolka na hlavním tělese nebude několik minut svítit nebo se může zkrátit doba provozu. V takových případech ho nabíjejte déle než 8 hodin.
- Pokud se spotřebič nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie se oslabí (vytéká z ní kapalina apod.). Jednou za 6 měsíců baterii plně nabíjete.
- Pokud je během používání nebo nabíjení spotřebiče slyšet hluk z rádia nebo jiných zdrojů, přesuňte se na jiné místo, kde budete spotřebič používat.
- Akumulátor můžete nabít ještě před jeho úplným vybitím. Doporučuje se však nabíjet, když je baterie zcela vybitá. Životnost baterie silně závisí na faktorech, jako je způsob jejího používání a skladování.
- Trvalé nabíjení baterie její výkonnost neovlivní.
- Doba používání po plném nabití se liší v závislosti na hlavě.

Používání

Poznámka

Spotřebič nebude fungovat s připojeným adaptérem střídavého proudu.

- Spotřebič nesmí pracovat při okolní teplotě nižší než přibližně 0 °C.

Odstraňte víčko, nasadte požadovanou hlavu a stiskněte spínač.

- Po použití spotřebič vyčistěte.

Čištění

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Adaptér střídavého proudu nelze omývat vodou. Odpojte adaptér a otřete jej suchým hadříkem.
- Neotírejte ředidlem, benzínem, alkoholem apod. Může to způsobit poruchu, praskání nebo změnu barvy dílů.
- Po vyčištění uložte hlavní část s nasazeným uzávěrem.

1 Odpojte adaptér střídavého proudu a hlavu od hlavní jednotky.

2 Hlavní jednotku opláchněte pod tekoucí vodou. (Obr. 3)

- Hlavní část neponořujte na delší dobu do vody.
V opačném případě může voda proniknout do hlavní části.

3 Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.

- Dávejte pozor, abyste při vypouštění vody nenarazili spotřebičem do dřezu nebo jiného předmětu.

4 Otřete vodu suchým hadříkem a spotřebič dobře osušte.

Řešení potíží

Problém	Akce
Spotřebič nefunguje ani po nabití.	<ul style="list-style-type: none">▶ Spotřebič nebude fungovat s připojeným adaptérem střídavého proudu. Spotřebič používejte až po jeho dostatečném nabití a odpojení síťového adaptéru.▶ Spotřebič používejte při okolní teplotě přibližně 0 °C nebo vyšší.▶ Baterii nabíjejte přibližně 8 hodin nepřetržitě, aby se obnovila. Pokud i po nabití zbývá několik málo použití, životnost baterie je u konce. (Může docházet k úniku kapaliny v důsledku degradace na konci životnosti baterie.)
Provozní doba je kratší i po úplném nabití spotřebiče.	<ul style="list-style-type: none">▶ Životnost baterie se blíží ke konci.
Hlavní část nelze nabíjet.	<ul style="list-style-type: none">▶ Mimo doporučenou teplotu může dojít ke změně doby nabíjení nebo snížení výkonu baterie. Nabíjejte při doporučené teplotě nabíjení od 0 °C do 35 °C.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Likvidace spotřebiče

Před likvidací spotřebiče vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.

- Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.
- Baterii lze vyjmout pouze v případě likvidace spotřebiče. Nepokoušejte se opravit spotřebiči svépomocí. Pokud spotřebič sami rozeberete, přestane být vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.

Jak vyjmout baterii (obr. 4)

- Odpojte spotřebič od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače stroj zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky ① až ③, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.
- Použijte křížový šroubovák podle obrázku.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje nikl-metalhydridovou baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve Vaší zemi existuje.

Technické údaje

Zdroj napájení	Viz výrobní štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V---
Doba nabíjení	Cca 1 hodina

- Akustický hluk šířený vzduchem je popsán v návodu k obsluze hlavice.
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Další informace o energetické účinnosti výrobku naleznete na našich webových stránkách www.panasonic.com po zadání čísla modelu do vyhledávacího pole.

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech. Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	122	Ako čistiť.....	125
Dôležité informácie.....	124	Riešenie problémov	125
Identifikácia dielov	124	Likvidácia prístroja.....	126
Ako nabíjať.....	124	Technické údaje.....	126
Spôsob používania.....	125		

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.
Pred používaním tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd by ste mali znefunkčniť.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 124.)

- Symbol vpravo znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



- Symbol vpravo znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Pred akoukoľvek údržbou sa uistite, že ste spotrebič vypli a vytiahli zástrčku zo zásuvky.
- Neumývajte adaptér na striedavý prúd.

Hlava len na zubnú kefku




- Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať zubné kefky iba pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja.

Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

■ **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

 NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne nebezpečenstvo s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.
 UPOZORNENIE	Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► Tento spotrebič

- **Tento spotrebič má vstavanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii.
- **Výrobok neupravujte ani neopravujte.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).
- **Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

► Napájanie

- **Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
 - **Nepoužívajte, ak je adaptér striedavého prúdu poškodený alebo keď je uvoľnená armatúra do domácej zásuvky.**
 - **Nepoškodzujte kábel ani elektrickú zástrčku.**
 - **Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte ani nenatáľhajte kábel ani elektrickú zástrčku. Taktiež na kábel nič ťažké nekladte, neskrúcajte ho a zabráňte jeho prívretiu.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
 - **Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**
 - Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľmi veľa zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.
 - **Dôkladne zasuňte adaptér.**
 - Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
 - **Elektrickú zástrčku a zástrčku prístroja pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.**
 - Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.
- #### ► Predchádzanie úrazom
- **Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**
 - Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.
 - **V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.**
 - **Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktujte lekára.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.

VÝSTRAHA

- ▶ **V prípade výskytu nezrovnalostí alebo poruchy**
 - **Okamžite prestaňte používať.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.
- <V prípade nezrovnalostí alebo porúch>
 - **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**
 - **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**
 - **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky sa ozýva nezvyčajný zvuk.**
 - Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

UPOZORNENIE

- ▶ **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia**
 - **Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo konektor prilepili kovové predmety alebo špina.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
 - **Ak prístroj nenabíjate, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.**
 - Zanedbaním môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO

- **Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.**
- **Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.**

- **Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.**
- **Batériu nespájajte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.**
- **Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.**
- **Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.**
- **Nikdy neodlupujte tubus.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.
- **Batéria obsahuje alkalickú kvapalinu. Ak príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**
 - Ak to nespravíte môže dôjsť k strate zraku.
Okamžite sa poraďte s lekárom.

VÝSTRAHA

- **Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**
 - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.
Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.
- **Batéria obsahuje alkalickú kvapalinu. Ak príde do kontaktu s kožou alebo odevom, opláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**
 - Ak to nespravíte, môže dôjsť k poraneniu pokožky.

Dôležité informácie

- Po použití odložte prístroj na miesto s nízkou vlhkosťou. Zanedbaním môže dôjsť k poruche spôsobenej kondenzáciou alebo hrdzou.
- Prístroj nabíjajte správne, podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite túto stranu "Ako nabíjať".)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len skúsené osoby.
- Podrobnosti o oprave získate od autorizovaného servisného strediska.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

A Hlavná jednotka

- 1 Uzáver
 - Nasadíte a odstránite uzáver v pozícii rovno.
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Kontrolka stavu nabíjania
- 4 Vstup pre zástrčku
- 5 Tlačidlo na uvoľnenie hlavy

B Adaptér na striedavý prúd (RE9-86)

- 6 Adaptér
- 7 Zástrčka
- 8 Šnúra
- 9 Zástrčka spotrebiča

Príslušenstvo

- C Čistiaca kefka
- D Olej na mazanie
 - Používajte podľa návodu na obsluhu hlavy, ktorú chcete použiť.

E Vrečko

Ako nabíjať

- Zo zásuvky prístroja utrite kvapky vody.

Zapojte adaptér striedavého prúdu do hlavnej jednotky a domácej zásuvky. (Obr. 2)

- Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania svieti.
Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.
- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.

<Ako skontrolovať, či sa prístroj úplne nabil>

Po vybratí z adaptéra striedavého prúdu znova vložte hlavné telo. Ak sa kontrolka stavu nabitia rozsvieti a po 5 sekundách zhasne, nabíjanie je dokončené.

Poznámky

- Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Čas nabíjania sa môže zmeniť alebo výkon batérie môže poklesnúť pri použití mimo odporúčanú teplotu.
- Pri prvom nabíjaní prístroja alebo pokiaľ ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa kontrolka na hlavnej časti nemusí na niekoľko minút rozsvietiť alebo môže byť prevádzkový čas skrátený. V takom prípade ho nabíjajte viac ako 8 hodín.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja dochádza k šumu z rádia alebo iného zdroja, prejdite na iné miesto, kde budete prístroj používať.
- Batériu môžete nabíjať skôr, ako sa úplne vybije. Odporúča sa však nabíjať, keď je batéria úplne vybitá. Životnosť batérie výrazne závisí od faktorov, ako je spôsob používania a skladovania.
- Ak batériu necháte nabíjať, jej výkon nebude ovplyvnený.
- Doba používania po úplnom nabití sa líši v závislosti od hlavy.

Spôsob používania

Poznámka

Prístroj nefunguje s pripojeným adaptérom na striedavý prúd.

- Prístroj nemusí fungovať pri teplote okolia menej než 0 °C.

Odstráňte uzáver, nasadíte požadovanú hlavu a stlačte vypínač.

- Po použití prístroj očistite.

Ako čistiť

- Uistite sa, že hlavná jednotka vypnutá.
- Adaptér striedavého prúdu nie je možné umývať vodou. Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.
- Neutierajte pomocou rozpúšťadiel, benzínu, alkoholu, atď. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, popraskaniu alebo strate sfarbenia jednotlivých častí.
- Po vyčistení uložte hlavné telo s nasadeným uzáverom.

1 Odstráňte adaptér striedavého prúdu a hlavu z hlavnej jednotky.

2 Opláchnite hlavné telo tečúcou vodou. (Obr. 3)

- Neponárajte hlavné telo do vody na dlhší čas. V opačnom prípade môže voda preniknúť do hlavného tela.

3 Niekoľkokrát potraсте nahor a nadol, aby ste odstránili vodu.

- Počas vytriasania vody dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu hlavnej časti o umývadlo ani iný predmet.

4 Vodu utrite suchou handričkou a dobre osušte.

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Prístroj nefunguje ani po nabití.	▶ Prístroj nefunguje s pripojeným adaptérom na striedavý prúd. Po dostatočnom nabití prístroj používajte s odpojeným adaptérom na striedavý prúd.
	▶ Prístroj používajte pri okolitej teplote približne 0 °C a viac.
	▶ Nechajte batériu nepretržite asi 8 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikáť kvapalina.)
Prevádzkový čas je aj po úplnom nabití krátky.	▶ Životnosť batérie je takmer na konci.
Hlavné telo nie je možné nabiť.	▶ Pri použití mimo odporúčanú teplotu sa čas nabíjania môže zmeniť alebo výkon batérie môže poklesnúť. Nabíjajte pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 0 °C až 35 °C.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Likvidácia prístroja

Pred zneškodnením prístroja z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

- Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii prístroja a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodotesný, čo môže mať za následok jeho poruchu.

Ako vybrať batériu (Obr. 4)

- Odpojte prístroj od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybijie.
- Podľa obrázka vykonajte kroky ① až ③ a batériu vyberte.
- Použite krížový skrutkovač podľa obrázka.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento prístroj obsahuje nikel-metal hydridovú batériu. Zabezpečte, aby bola batéria zlikvidovaná na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napájanie motora	1,2 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina

- Akustický hluk prenášaný vzduchom je popísaný v návode na obsluhu hlavice.
- Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti.

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Tartalom

Biztonsági előírások	130	Tisztítás	133
Fontos tudnivalók.....	132	Hibaelhárítás	133
Alkatrészek azonosítása	132	A készülék leselejtezése	134
Töltés	132	Műszaki adatok	134
Használat.....	133		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékekkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 132. oldal.)

- A jobb oldali szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges az elektromos készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



- A jobb oldali szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- A karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a háztartási fali aljzatból.
- Ne mossa meg a hálózati adaptert.

Csak fogkeféhez való fej


- Gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a fogkefe biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek megismerése után használhatják.

Biztonsági előírások


Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, a sérülések, és az anyagi károk elkerülése érdekében mindig kövesse az alábbi utasításokat.

■ Az alábbi ábra a helytelen használatból eredő kár mértékét jelzi.

 **VESZÉLY** Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **FIGYELEM** Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **VIGYÁZAT** Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

FIGYELEM

► Ez a készülék

• Ez a készülék beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik.

Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.

- Ez folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy robbanást okozhat.

• Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy márkaszerviz-központtal.

• Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

► Tápegység

• Vizes kézzel soha ne csatlakoztassa a háztartási fali aljzathoz és ne húzza ki az adaptert.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

• Ne használja, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a háztartási fali aljzat való illeszkedés laza.

• Ne károsítsa a vezetéket vagy a csatlakozódugót.

• Ne tépje el, ne módosítsa és erőltetve ne hajlítsa vagy húzza meg a vezetéket vagy a csatlakozódugót. Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és vigyázzon, nehogy összetekeredjen vagy becsipődjön.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzárlat miatt tüzet okozhat.

• Ne használja, ha túllépi a háztartási fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a háztartási fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

• Teljesen dugja be az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz vagy áramütés veszélye.

• A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a hálózati adapter és a készülék csatlakozódugóját.

- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

► Balesetek megelőzése

• Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

• A kenőolaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.

• Ha a kenőolaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása technikai problémákat okozhat.

FIGYELEM

- **Rendellenesség vagy hibás működés esetén**
 - **Azonnal hagyja abba a használatot.**
 - Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.
- <**Rendellenesség vagy hibás működés**>
 - **A készüléktest vagy a hálózati adapter eldeformálódott vagy abnormálisan forró.**
 - **A készüléktest vagy az hálózati adapter égett szagú.**
 - **A készüléktest használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.**
 - Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy márkaszerviz-központban.

VIGYÁZAT

- **Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket**
 - **Ne hagyja, hogy fémtárgyak vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozódugójára.**
 - Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzárlat miatt tüzet okozhat.
 - **Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki az adaptert a háztartási fali aljzatból.**
 - Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

VESZÉLY

- **Az újratölthető akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más készülékekhez.**
- **Ne töltsz az akkumulátort, miután eltávolította a készülékből.**
- **Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.**
- **Ne forrassa, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.**

- **Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.**
- **Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.**
- **Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.**
 - Ez folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy robbanást okozhat.
- **Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz. Ha szembe kerül, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**
 - Ellenkező esetben fennáll a látás elvesztésének veszélye. Azonnal értesítsen egy orvost.

FIGYELEM

- **Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.**
 - Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki.
 - Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost!
- **Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz. Ha a bőrre vagy a ruházatra kerül, alaposan öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.**
 - Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

Fontos tudnivalók

- Használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja a készüléket. Ennek elmulasztása hibás működéshez vezethet a pára lecsapódása vagy a készülék roszdásodása miatt.
- A készüléket a jelen használati utasítást követve, megfelelően töltsse. (Lásd ezt az oldalt: "Töltés".)
- Ez a készülék akkumulátorral rendelkezik, amely csak szakképzett személyek által cserélhető.
- Kérjük, a javítással kapcsolatos részletekért vegye fel a kapcsolatot egy márkaszerviz-központtal.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Készüléktest

- ① Kupak
 - A kupakot egyenesen tartva szerelje fel és távolítsa el.
- ② Üzemkapcsoló
- ③ Töltésjelző lámpa
- ④ A készülék csatlakozójzata
- ⑤ Fejkioldó gomb

B Hálózati adapter (RE9-86)

- ⑥ Adapter
- ⑦ Csatlakozódugó
- ⑧ Kábel
- ⑨ A készülék csatlakozódugója

Tartozékok

C Tisztítókefe

D Kenőolaj

- Kérjük, hogy a használandó fej használati utasításának megfelelően használja.

E Tárolótáska

Töltés

- Törölje teljesen szárazra a készülék csatlakozójzatát.

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készüléktesthez és a háztartási fali aljzathoz. (2. ábra)

- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa világít-e. A töltés befejezése után kikapcsol.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.

<Annak ellenőrzése, hogy a töltés befejeződött-e>

Helyezze be ismét a készüléktestet, miután eltávolította azt a hálózati adapterről.

Ha a töltésjelző lámpa világít, majd 5 másodperc múlva kialszik, a töltés befejeződött.

Megjegyzések

- A töltéshez ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C - 35 °C. Az ajánlott hőmérsékleten kívül a töltési idő változhat, illetve az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.
- Ha a készüléket először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, előfordulhat, hogy a készüléktesten található lámpa néhány percig nem világít, illetve a működési idő lerövidül. Ilyen esetekben kérjük, töltsse a készüléket több, mint 8 órán keresztül.
- Ha a készüléket több, mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorfolyadék kifolyhat stb.). Töltsse fel teljesen az akkumulátort 6 havonta egyszer.
- Ha zajt hall a rádióból vagy más forrásból a készülék használata vagy töltése közben, akkor máshol használja a készüléket.
- Az akkumulátort még azelőtt is feltöltheti, hogy teljesen lemerülne. Ajánlott azonban akkor tölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ olyan tényezőktől, mint például a használat és a tárolás módja.
- Nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét, ha az akkumulátort a töltőn hagyja.
- A teljes feltöltés utáni használati idő a fejtől függően változik.

Használat

Megjegyzés

Ha a hálózati adapter csatlakoztatva van, a készülék nem működik.

- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.

Távolítsa el a kupakot, szerelje fel a kívánt fejet, és nyomja meg az üzemkapcsolót.

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

Tisztítás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktestet kikapcsolt-e.
- A hálózati adapter nem mosható vízzel. Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz ruhával.
- A készüléket ne tisztítsa hígítóval, benzinnel, alkohollal vagy hasonló anyagokkal. Ez a készülék hibás működését, repedések megjelenését, illetve az alkatrészek elszíneződését okozhatja.
- Tisztítás után a készüléktestet felhelyezett kupakkal együtt tárolja.

1 Távolítsa el a hálózati adaptert és a fejet a készüléktestről.

2 Folyó vízzel öblítse le a készüléktestet. (3. ábra)

- Ne merítse a készüléktestet hosszú időre vízbe. Ellenkező esetben a víz beszivároghat a készüléktestbe.

3 Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.

- A víz leengedése közben ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütődjön hozzá se a mosogatóhoz, se pedig más tárgyhoz.

4 Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék még töltést követően sem működik.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ha a hálózati adapter csatlakoztatva van, a készülék nem működik. Használat előtt hagyja elegendő ideig töltődni a készüléket, és húzza ki belőle a hálózati adaptert.▶ Használja a készüléket megközelítőleg 0 °C vagy annál magasabb környezeti hőmérsékleten.
	<ul style="list-style-type: none">▶ Töltse fel az akkumulátort körülbelül 8 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhány használat marad, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt)▶ Az akkumulátor elérte élettartama végét.
A működési idő még teljes töltés után is rövid.	<ul style="list-style-type: none">▶

Probléma

A készüléktestet nem tölthető fel.

Művelet

Az ajánlott hőmérsékleten kívül a töltési idő megváltozhat, vagy az akkumulátor teljesítménye csökkenhet. Csak az ajánlott 0 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsse a készüléket.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

A készülék leselejtezése

A készülék leselejtezése előtt távolítsa el a beépített újratölthető akkumulátort.

- Az akkumulátort gondosan kell leselejtezni.
- Mindezt csak a készülék leselejtezésekor hajtsa végre, javítás esetén ne. Ha saját kezűleg szereli szét a készüléket, akkor a készülék vízállósága megszűnik, ami hibás működéshez vezethet.

Az akkumulátor eltávolítása (4. ábra)

- Válassza le a készüléket a hálózati adatterről.
- Nyomja meg az üzempapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végre az ①–③. lépéseket, majd emelje fel és vegye le az akkumulátort!
- Használjon csillagfejű csavarhúzózt a képen látható módon.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

A készülék nikkell-fémhibrid akkumulátort tartalmaz.

Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsák, ha országában van ilyen kijelölt hely.

Műszaki adatok

Energiaforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V---
Töltési idő	Kb. 1 óra

- A levegőben terjedő akusztikai zaj leírása a fej használati utasításában található.
- A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a típusszámot a keresőablakba.

Tájékoztató Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerrel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V --- egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

3,3 cm x 12,8 cm x 3,2 cm

Tömeg: 120 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-86

Hálózati feszültség: 100 – 240 V ~, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 85 mA

Kimenő feszültség: 1,7 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,5 A

Áramfogyasztás: 2,55 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

6,7 cm x 2,5 cm x 9,2 cm

Tömeg: 181 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg- és méretadatok megközelítő értékek.

Cuprins

Precauții de siguranță	140	Modul de curățare.....	143
Informații importante.....	142	Depanare	143
Identificarea pieselor.....	142	Eliminarea la deșeuri a aparatului	144
Modul de încărcare.....	142	Specificații.....	144
Modul de utilizare	143		

AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.
- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultați pagina 142.)

- Simbolul din partea dreaptă indică faptul că este necesară o unitate de alimentare detașabilă specifică pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului pentru unitatea de alimentare electrică este marcată în apropierea simbolului.



- Simbolul din dreapta înseamnă că este adecvat pentru utilizare în baie sau la duș.



- Asigurați-vă că opriți aparatul și scoateți mufa de alimentare din priză înainte de a efectua eventuale lucrări de întreținere.
- Nu spălați adaptorul de c.a.

Numai pentru capul periutei de dinți


- Periutele de dinți pot fi utilizate de copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă se asigură supraveghere sau instruire referitor la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțelegerea pericolelor implicate.


Precauții de siguranță


Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, răniirile sau daunele aduse proprietății, vă rugăm să respectați instrucțiunile de mai jos.

■ **Graficul următor indică gradul de deteriorare produs de utilizarea incorectă.**

 **PERICOL** Indică un pericol potențial care va duce la rănire gravă sau deces.

 **AVERTISMENT** Indică pericolul potențial care ar putea duce la rănire gravă sau deces.

 **ATENȚIE** Indică un pericol potențial care ar putea duce la rănirea minoră sau deteriorarea proprietății.

AVERTISMENT

► Acest aparat

• **Acest aparat are un acumulator încorporat.**

Nu îl aruncați în foc și nu aplicați căldură.

- Acest lucru poate provoca scurgerea fluidului, supraîncălzire sau explozie.

• **A nu se modifica sau repara.**

- Acest lucru poate produce un incendiu, electrocutare sau rănire. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (înlocuirea acumulatorului etc).

• **Nu demontați niciodată, cu excepția momentului în care eliminați aparatul la deșeurii.**

- Acest lucru poate produce un incendiu, electrocutare sau rănire.

► Sursa de alimentare

• **Nu conectați sau deconectați adaptorul la o priză electrică cu mâna udă.**

- Acest lucru poate provoca electrocutare sau rănire.

• **Nu utilizați când adaptorul de c.a. este deteriorat sau când ștecărul nu este bine fixat în priză.**

• **Nu deteriorați cablul sau ștecărul de alimentare.**

• **Nu deformați, modificați, îndoțiți forțat sau trageți de cablu sau de ștecărul de alimentare. De asemenea, nu plasați obiecte grele, nu răsuciți sau ciupiți cablul.**

- Acest lucru poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

• **Nu utilizați într-un mod care să depășească valorile nominale ale prizei electrice sau ale cablajului.**

- Depășirea valorilor nominale prin conectarea unui număr prea mare de ștecăre la o priză poate cauza un incendiu din cauza supraîncălzirii.

• **Introduceți complet adaptorul.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza un incendiu sau electrocutare.

• **Curățați în mod regulat ștecărul de alimentare și mufa aparatului pentru a preveni acumularea prafului.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un incendiu din cauza defectării izolației provocate de umiditate.

► Prevenirea accidentelor

• **A nu se lăsa la îndemâna copiilor sau a bebelușilor. A nu se permite utilizarea de către aceștia.**

- Introducerea pieselor sau a accesoriilor în gură poate produce un accident sau rănirea.

• **Dacă uleiul de lubrifiere este ingerat în mod accidental, nu provocați vomă, consumați cantități mari de apă și contactați un medic.**

• **Dacă uleiul de lubrifiere intră în contact cu ochii, spălați imediat bine cu jet de apă și contactați un medic.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la probleme fizice.

AVERTISMENT

► În cazul unei anomalii sau a unei probleme de funcționare

- **Oprii imediat utilizarea.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.

< Cazuri de anomalie sau probleme de funcționare >

- **Corpul principal sau adaptorul de c.a. este deformat sau anormal de fierbinte.**
- **Corpul principal sau adaptorul de c.a. miroase a ars.**
- **Se aude un sunet anormal în timpul utilizării sau încărcării corpului principal.**
 - Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

ATENȚIE

► Rețineți următoarele măsuri de precauție

- **Nu lăsați obiectele metalice sau deșeurile să se lipească de ștecărul de alimentare sau mufa aparatului.**
 - Acest lucru poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- **Deconectați adaptorul de la priza electrică atunci când nu încarcă.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate produce electrocutarea sau un incendiu din cauza scurgerilor electrice determinate de deteriorarea izolației.

Manipularea acumulatorului pentru casare

PERICOL

- **Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat.**
 - A nu se utiliza acumulatorul cu alte aparate.
- **A nu se încarca acumulatorul după ce a fost scos din aparat.**
- **Nu îl aruncați în foc și nu aplicați căldură.**

- **Nu cositoriți, demontați sau modificați acumulatorul.**
- **Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin obiecte metalice.**
- **Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice, cum ar fi coliere sau agrafe de păr.**
- **Nu exfoliați în niciun caz tubul.**
 - Acest lucru poate provoca scurgerea fluidului, supraîncălzire sau explozie.
- **Acumulatorul conține fluid alcalin. Dacă intră în contact cu ochii, nu frecați ochii și clătiți bine cu apă curată, cum ar fi apă de la robinet.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza pierderea vederii.
 - Consultați imediat un medic.

AVERTISMENT

- **După scoaterea acumulatorului, nu îl lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**
 - Acumulatorul va produce leziuni în cazul în care este înghițit accidental.
 - Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.
- **Acumulatorul conține fluid alcalin. Dacă intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, cum ar fi apă de la robinet.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

Informații importante

- După utilizare, păstrați aparatul într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca defectarea din cauza condensului sau a ruginii.
- Încărcați aparatul corect, conform prezentelor Instrucțiuni de utilizare. (A se vedea această pagină "Modul de încărcare".)
- Acest aparat conține un acumulator care poate fi înlocuit numai de persoane calificate.
- Contactați un centru de service autorizat pentru detalii despre reparații.

Identificarea pieselor (Fig. 1)

A Corpul principal

- ① Capac
 - Montați și demontați capacul drept.
- ② Întrerupător de pornire
- ③ Indicator luminos de încărcare
- ④ Soclu aparat
- ⑤ Buton de eliberare a capului

B Adaptor de c.a. (RE9-86)

- ⑥ Adaptor
- ⑦ Mufă de alimentare
- ⑧ Cablu
- ⑨ Mufă aparat

Accesorii

C Perie de curățare

D Ulei de lubrifiere

- Vă rugăm să utilizați în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale capului care urmează să fie utilizat.

E Pungă

Modul de încărcare

- Ștergeți eventualele picături de apă de pe suportul aparatului.

Conectați adaptorul de c.a. la corpul principal și la priza electrică. (Fig. 2)

- Verificați dacă indicatorul luminos de stare a încărcării clipește. Acesta se stinge după ce încărcarea este finalizată.
- Încărcarea este finalizată după aproximativ 1 oră.

<Modul de verificare a finalizării încărcării>

Introduceți corpul principal din nou după scoaterea acestuia din adaptorul de c.a.

Dacă indicatorul luminos de stare a încărcării este aprins și apoi se stinge după 5 secunde, încărcarea este finalizată.

Note

- Temperatura ambientă recomandată pentru încărcare este 0 °C – 35 °C. Timpul de încărcare se poate modifica sau performanța acumulatorului poate scădea în afara intervalului de temperatură recomandat.
- Când se încarcă aparatul pentru prima dată sau când nu a fost folosit mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul de pe corpul principal să nu se aprindă câteva minute sau timpul de utilizare se poate scurta. Încărcați aparatul mai mult de 8 ore în astfel de cazuri.
- Dacă aparatul nu este utilizat cel puțin 6 luni, acumulatorul se va deteriora (scurgerea fluidului acumulatorului etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- Dacă se aude un zgomot de la radio sau din alte surse în timpul utilizării sau încărcării aparatului, deplasați-vă într-o locație diferită pentru a utiliza aparatul.
- Puteți încărca acumulatorul înainte de a fi complet descărcat. Cu toate acestea, se recomandă să încărcați atunci când acumulatorul este complet descărcat. Ciclul de viață al acumulatorului depinde foarte mult de factori precum modul de utilizare și de depozitare.
- Încărcarea repetată nu va afecta performanța acumulatorului.
- Timpul de utilizare după o încărcare completă variază în funcție de cap.

Modul de utilizare

Notă

Aparatul nu va funcționa cu un adaptor de c.a. conectat.

- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze la o temperatură ambiantă mai mică de aproximativ 0 °C.

Îndepărtați capacul, montați capul dorit și apăsați întrerupătorul de pornire.

- Curățați aparatul după utilizare.

Modul de curățare

- Asigurați-vă că este oprit corpul principal.
- Adaptorul de c.a nu poate fi spălat cu apă. Deconectați adaptorul și ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- Nu ștergeți cu dizolvant, benzină, alcool etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni, fisuri sau decolorarea pieselor.
- După curățare, depozitați corpul principal cu capacul atașat.

1 Îndepărtați adaptorul de c.a. și capul de la corpul principal.

2 Clătiți corpul principal cu apă de la robinet. (Fig. 3)

- Nu cufundați corpul principal în apă o perioadă lungă. În caz contrar, apar poate pătrunde în corpul principal.

3 Agitați în sus și în jos de mai multe ori pentru a elimina apa.

- Atenție să nu loviți aparatul de chiuvetă sau orice alt obiect în timpul eliminării apei.

4 Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

Depanare

Problemă	A acțiune
Aparatul nu funcționează nici după încărcare.	<ul style="list-style-type: none">▶ Aparatul nu va funcționa cu un adaptor de c.a. conectat. Vă rugăm să utilizați aparatul după ce a fost încărcat suficient și adaptorul de c.a. este deconectat.▶ Folosiți aparatul la o temperatură ambiantă de aproximativ 0 °C sau mai ridicată.▶ Încărcați acumulatorul aproximativ 8 ore continuu pentru recondiționare. Dacă mai rămân puține utilizări chiar și după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârșitul ciclului de viață. (Fluidul se poate scurge din cauza degradării la sfârșitul ciclului de viață al acumulatorului.)
Timpul de funcționare este scurt chiar și după o încărcare completă.	<ul style="list-style-type: none">▶ Acumulatorul se apropie de sfârșitul ciclului de viață.
Corpul principal nu poate fi încărcat.	<ul style="list-style-type: none">▶ Timpul de încărcare se poate schimba sau performanța acumulatorului poate scădea în afara intervalelor de temperatură recomandate. Încărcați la temperatura de încărcare recomandată cuprinsă între 0 °C și 35 °C.

Dacă problema încă nu poate fi rezolvată, contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Eliminarea la deșuri a aparatului

Îndepărtați acumulatorul încorporat înainte de a elimina aparatul.

- Bateria trebuie să fie eliminată în siguranță.
- Această figură trebuie să fie utilizată doar la eliminarea aparatului și nu trebuie să fie utilizată pentru repararea lui. Dacă demontați dvs. aparatul, nu va mai fi etanș, ceea ce poate produce o defecțiune.

Cum se scoate acumulatorul (Fig. 4)

- Îndepărtați aparatul din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea și a menține aparatul pornit până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii de la ① la ③ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Folosiți o șurubelniță cu cap Phillips, așa cum se arată în imagine.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului scos și izolați bornele aplicând bandă pe ele.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator nichel-metal.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este eliminată la o locație desemnată oficial, dacă există una în țara dvs.

Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiune motor	1,2 V---
Temp de încărcare	Aprox. 1 oră

- Zgomotul acustic în aer este descris în instrucțiunile de utilizare ale capului.
- Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

Pentru mai multe informații despre eficiența energetică a produsului, vizitați site-ul nostru web, www.panasonic.com, și introduceți numărul modelului în caseta de căutare.

Depunerea la deșuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

Panasonic

Kullanım Talimatları
(Ev için) Ni-MH PİL Ana Ünite
Model No. ER-CBN1

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	148	Temizleme	151
Önemli bilgiler.....	150	Sorun giderme	151
Parçaların tanımı.....	150	Cihazın elden çıkarılması.....	152
Şarj etme	150	Teknik özellikler	152
Kullanılması	151		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

UYARI

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu deęiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.
- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca, AC adaptörüyle başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 150.)

• Sağ taraftaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



• Sağ taraftaki sembol, banyoda veya duşta kullanıma uygun olduğu anlamına gelir.



• Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce cihazı kapattığınızdan ve elektrik fişini prizden çıkardığınızdan emin olun.

• AC adaptörü yıkamayın.

Sadece diş fırçası başlığı




• Diş fırçaları, çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir.

Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya maddi zararı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın.

- **Aşağıdaki çizelge yanlış işlemden kaynaklanan hasarın derecesini belirtir.**

 TEHLİKE	Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı belirtir.
 UYARI	Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.
 DİKKAT	Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.

UYARI

► Bu cihaz

- **Bu cihaz şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.**
 - Aksi takdirde sıvı sızıntısına, aşırı ısınmaya veya patlamaya neden olabilir.
- **Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
 - Tamir edilmesi (pilin değiştirilmesi, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.
- **Cihazı elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Güç kaynağı

- **Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.**
 - Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.
- **AC adaptörü hasar gördüğünde veya priz bağlantısı gevşediğinde kullanmayın.**
- **Kabloya veya elektrik fişini zarar vermeyin.**
 - Kabloyu veya elektrik fişini tahrif etmeyin, değiştirmeyin, zorlayarak bükmeyin veya çekmeyin. Ayrıca, kablunun üzerine ağır bir şey bırakmayın, kabloyu kıvrımayın ya da sıkıştırmayın.
 - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- **Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.**
 - Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.
- **Adaptörü sonuna kadar sokun.**
 - Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
- **Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve cihazın fişini düzenli olarak temizleyin.**
 - Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.

► Kazaların önlenmesi

- **Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**
 - Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.
- **Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.**
- **Yağ gözlerle temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.**
 - Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

- ▶ **Anormallik veya arıza durumunda**
 - **Kullanmayı derhal bırakın.**
 - Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.
- <**Anormallik veya arıza durumları**>
 - **Ana gövde ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**
 - **Ana gövde ya da AC adaptörü yanık kokuyor.**
 - **Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden anormal ses çıkıyor.**
 - Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

⚠ DİKKAT

- ▶ **Aşağıdaki önlemlere dikkat edin**
 - **Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne ya da çer çöp yapışmasına izin vermeyin.**
 - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
 - **Şarj etmediğiniz zaman adaptörü prizden çekin.**
 - Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE

- **Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka cihazlarla kullanmayın.**
- **Cihazdan çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.**
- **Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.**
- **Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.**

- **Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.**
- **Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.**
- **Tüpün yüzeyini asla soymayınız.**
 - Aksi takdirde sıvı sızıntısına, aşırı ısınmaya veya patlamaya neden olabilir.
- **Pil, alkali sıvı içerir. Gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.**
 - Aksi durumda görme kaybına neden olabilir.
Derhal doktora başvurun.

⚠ UYARI

- **Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.**
 - Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.
Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.
- **Pil, alkali sıvı içerir. Elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.**
 - Aksi durumda cilt yaralanmasına neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Cihazı kullandıktan sonra nemin düşük olduğu bir yerde depolayın. Aksi durumda yoğuşma veya pas sonucu arızaya neden olabilir.
- Cihazı, Kullanım Talimatları'na uygun ve doğru bir şekilde şarj edin. ("Şarj etme" sayfasına bakın.)
- Bu cihaz, yalnızca kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilen bir pil içerir.
- Tamir edilmesi ile ilgili detaylı bilgi almak için yetkili bir servis ile iletişime geçin.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

A Ana gövde

- ① Kapak
 - Kapağı düz şekilde takıp çıkarın.
- ② Güç düğmesi
- ③ Şarj seviye lambası
- ④ Cihaz yuvası
- ⑤ Başlık serbest bırakma düğmesi

B AC adaptörü (RE9-86)

- ⑥ Adaptör
- ⑦ Elektrik fişi
- ⑧ Kablo
- ⑨ Cihazın fişi

Aksesuarlar

C Temizleme fırçası

D Yağ

- Lütfen kullanılacak başlığı kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanın.

E Torba

Şarj etme

- Cihaz yuvasındaki su damlacıklarını silerek temizleyin.

AC adaptörü ana gövdeye ve prize takın. (Şek. 2)

- Şarj seviye lambasının yandığını kontrol edin.
Şarj işlemi tamamlandıktan sonra söner.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.

<Şarj işleminin tamamlandığı nasıl kontrol edilir>

Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkardıktan sonra tekrar takın.

Şarj seviye lambası yanarsa ve ardından 5 saniye sonra sönerse şarj işlemi tamamlanmıştır.

Notlar

- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C arasındadır. Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir.
- Cihaz ilk kez şarj edilirken veya 6 aydan uzun süredir kullanılmamışsa ana gövdedeki lamba birkaç dakika boyunca yanmayabilir veya çalışma süresi kısalabilir. Lütfen bu tür durumlardan 8 saatten uzun süre şarj edin.
- Cihaz 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında pil zayıflayacaktır (pil sıvısının akması vs.). Pili her 6 ayda bir tamamen şarj edin.
- Cihazı kullanırken veya şarj ederken radyo veya başka bir kaynaktan gürültü varsa cihazı kullanmak için başka bir yere geçin.
- Pili tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Ancak pil tamamen boşaldığı zaman şarj etmeniz önerilir. Pil ömrü nasıl kullanıldığı ve depolandığı gibi faktörlere büyük ölçüde bağlıdır.
- Pili şarj etmeye devam etmek, pil performansını etkilemeyecektir.
- Tam şarj ettikten sonra kullanım süresi, başlığa bağlı olarak değişir.

Kullanılması

Not

Cihaz, AC adaptörü bağlıyken çalışmayacaktır.

- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.

Kapağı çıkarın, istenen başlığı takın ve güç düğmesine basın.

- Cihazı kullandıktan sonra temizleyin.

Temizleme

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.
- AC adaptörü suyla yıkanamaz. Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.
- Tiner, benzin, alkol vs. ile silmeyin. Aksi takdirde arıza, çatlama veya parçalarda renk değişiklikleri oluşabilir.
- Temizledikten sonra ana gövdeyi kapağı takılı hâlde depolayın.

1 AC adaptörü ve başlığı ana gövdeden çıkarın.

2 Ana gövdeyi akan suyla durulayın. (Şek. 3)

- Ana gövdeyi uzun süre suyun altına sokmayın. Aksi takdirde ana gövdenin içine su kaçabilir.

3 Suyu çıkarmak için birkaç kez aşığı yukarı sallayın.

- Suyu boşaltırken cihazı lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamak için dikkatli olun.

4 Suyu kuru bir bezle silerek temizleyin ve iyice kurulayın.

Sorun giderme

Sorun	Eylem
Cihaz şarj edildikten sonra bile çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">▶ Cihaz, AC adaptörü bağlıyken çalışmayacaktır. Lütfen cihazı yeterince şarj edildikten ve AC adaptörü çıkarıldıktan sonra kullanın.▶ Cihazı yaklaşık 0 °C veya daha yüksek bir ortam sıcaklığında kullanın.▶ Pilin gücünü artırmak için yaklaşık 8 saat boyunca aralıksız olarak şarj edin. Şarj ettikten sonra bile sadece birkaç kullanımlık şarjı kalıyorsa pil, kullanım ömrünün sonuna ulaşmıştır. (Pil ömrünün sonunda kalitesinin düşmesi nedeniyle sıvı akabilir.)▶ Pil, kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor.
Tamamen şarj ettikten sonra bile çalışma süresi kısa.	<ul style="list-style-type: none">▶ Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir. Önerilen 0 °C ila 35 °C arasındaki şarj sıcaklığında şarj edin.
Ana gövde şarj olmuyor.	<ul style="list-style-type: none">▶ Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir. Önerilen 0 °C ila 35 °C arasındaki şarj sıcaklığında şarj edin.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için bayinize veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Cihazın elden çıkarılması

Cihazı elden çıkarmadan önce yerleşik şarj edilebilir pili çıkartın.

- Pilin güvenli bir şekilde atılması gerekir.
- Bu şekil sadece cihazı atarken kullanılmalıdır ve tamir etmek için kullanılmamalıdır. Cihazı kendi başınıza sökerseniz artık su geçirmez olmayacaktır ve arızaya neden olabilir.

Pilin çıkarılması (Şek. 4)

- Cihazı AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ③ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Gösterildiği gibi bir yıldız başlı tornavida kullanın.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu cihaz Nikel Metal Hidrit pil içerir.
Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Teknik özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	1,2 V---
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat

- Havada yayılan akustik gürültü, başlığın kullanım talimatlarında açıklanmaktadır.
- Bu ürün sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır.

Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri www.panasonic.com web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.



Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.

Navanakorn Industrial Estate Zone 3 No.106 Moo 18 Khlong 1,

Khlong Luang,

Pathum Thani, 12120, Thailand

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

(EN)

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Authorized Representative in EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

(DE)

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

(FR)

Importateur :

Panasonic Marketing Europe GmbH

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

Fabriqué par :

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

(IT)

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

(NL)

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

(SP)

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

(DA)

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Fremstillet af:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

(PT)

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

(NB)

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorisert representant i EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Produsert av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

(SV)

Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Tillverkad av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

(FI)

Maahantuaja:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

Valmistaja:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

(PL)

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Upowa przedstawiciel w UE:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

(CZ)

Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Oprávný zástupce v EU:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Němeko

Vyrobil:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

(SK)

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

(HU)

Import:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hivatalos képvisel az EU-ban:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Gyártotta:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

(RO)

Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Fabricat de:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

(TR)

İthalatçı:

Panasonic Marketing Europe GmbH

AB Yetkili Temsilcisi:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Taraf Üretilmi:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japonya

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2022